



Эйюп

Гириш

Сүлейманың пәхимлери, Вагыз китабы, мезмурларың кәбирлери ялы, *Эйюп* китабы хем өвүт-үндев әхеңинде язылан китапдыр.

Китапда Эйюп пыгамберинң өмри беян эдилйәр. Ол яхуды болма-са-да, дири Худая иман эдип, өрән догручылды. Эйюп шейле иманы үчин Худай тарапындан болдан-бол ялканан адам хасапланярды. Гүнлеринң биринде Эйюп шейтан тарапындан сынага салыняр. Агыр мушакгатлар Эйюбың башындан инйәр: ол чагаларының барыны, әгирт мал сүрүлерини, тутуш эмләгини бир гүнде йитирйәр. Ол энчеме йыллап агыр кеселлерден эжир чекйәр. Эйюбың якын дост-

лары онуң халындан хабар тутмага, теселли бермәге гелйәрлер. Ниет-лериниң ягшыдыгына гарамаздан, оларың теселлиси Эйюбың жебир-жепаларыны өңкүден-де артдыряр. Эйюп Худая налыш эдип, гөрйән гөргүлери, чекйән жебир-лери барада Она арз эдйәр. Китабың ахырында Худай гүйч-гудрат ичинде Эйюба жогап берйәр. Худайың жогабындан соң Эйюп айдара сөз тапман, башындан гумдур күл совруп, тоба эдйәр.

Жебир чекйән ве мунуң асыл себәбини агтарып: «Мен нәме үчин шейле жебир чекйәркәм?» дийип сораян адамлар бу китапда өз сорагларына жогап тапып билерлер.

Мазмуны

Эйюп пыгамбер ве онуң машгаласы.....	1:1–2:13
Эйюп ве онуң достлары	3:1–31:40
Эйюбың ахы-наласы	3:1–26
Биринжи геплешик.....	4:1–14:22
Икинжи геплешик	15:1–21:34
Үчүнжи геплешик	22:1–27:23
Пайхас өвгүси	28:1–28
Эйюбың соңкы сөзи	29:1–31:40
Элиху сөз сөзлейәр.....	32:1–37:24
Реб Эйюба жогап берйәр	38:1–42:6

1-нчи бап

Эйюп ве онуң машгаласы

¹Ус юрдунда Эйюп атлы бир адам барды. Ол акйүрекли, догручыл, Худайдан горкян ве шерден гача дурян адамды. ²Онуң еди оглы билен үч гызы барды. ³Шейле хем онуң еди мүң гоюн-гечиси, үч мүң дүеси, мүң өкүзи, бәш йүз уркачы эшеги ве биртопар гул-гырнаклары барды. Ол әхли гүндогарлыларың арасында иң байыды.

⁴Эйюбың огулларының херси нобатма-нобат өз өйлеринде мейлис гурардылар ве биле ийип-ичмек үчин адам ёллап, үч уясыны-да чагырардылар. ⁵Мейлис гутаранының эрте си ир билен туруп, Эйюп чагаларыны чагырдарды. Ол: «Белки, чагаларым ичлеринден Худая гаргынып гүнә эдендирлер» дийип, олары пәклемек үчин баш санына гөрә якма гурбанлыкларыны хөдүрләрди. Эйюп хемише шейле эдерди.

Эйюбың биринҗи сынагы

⁶Бир гүн ылахы барлыклар Реббин хузурында хәзир болмага геленлеринде, шейтан-да оларың арасы билен гелди. ⁷Реб шейтандан: «Ниреден гелйәрсин?» дийип сорады. Шейтан Реббе: «Бүтин ер йүзүне айланып, сыяхат эдип гелйәрин» дийип жогап берди. ⁸Реб шейтана: «Сен гулум Эйюба үнс бердиңми? Дүңйәде онуң ялы адам ёкдур; ол акйүрекли, догручыл, Худайдан горкян ве шерден гача дурян адамдыр» дийди. ⁹Шейтан Реббе шейле жогап берди: «Эйюп Худайдан йөне ере горкяндыр өйдйәңми? ¹⁰Сен онуң өзүни, машгаласыны ве

бар мал-мүлкүни Өз пенанда саклаарсың ахырын! Онуң әллериниң ишине берекет бердин, юртда мал-гарасыны өрнетдин. ¹¹Ханы, Сен онуң мал-мүлкүне эл уруп бир гөр, ол шонда Саңа гаргынмазмыка?» ¹²Реб шейтана: «Боляр, гой, Эйюбың әхли зады сениңки болсун, йөне онуң өзүне дегме» дийди. Шейдип, шейтан Реббин хузурындан чыкып гитди.

¹³Бир гүн Эйюбың огуллары билен гызлары улы доганларының өйүнде нахар ийип, шерап ичип отырдылар. ¹⁴Бир чапар Эйюба шейле хабар гетирди: «Биз өкүзлер билен ер сүрүп йөркәк, эшеклер-де оларың ызында отлап йөркәлер, ¹⁵шебалылар үстүмизе чозуп, маллары сүрүп әкитдилер, хызматкәрлерин-де барыны гылычдан гечирдилер. Саңа шу хабары етирмек үчин диңе мен гачып гутулдым». ¹⁶Ол сөзүни соңламанка, икинжи бир чапар гелип: «Гөкде йылдырым чакып, гоюнларының ве хызматкәрлериниң барыны якып, күле өвүрди. Саңа шу хабары етирмек үчин диңе мен гачып гутулдым» дийди. ¹⁷Ол сөзүни соңламанка, үчүнжи бир чапар гелип: «Бабыллылар үч топар болуп дүелерин үстүне чоздулар-да, олары сүрүп әкитдилер, хызматкәрлерин-де барыны гылычдан гечирдилер. Саңа шу хабары етирмек үчин диңе мен гачып гутулдым» дийди. ¹⁸⁻¹⁹Ол хениз сөзүни тамамламанка, башга бир чапар: «Сениң огулларыңдыр гызларың улы доганларының өйүнде нахар ийип, шерап ичип отыркалар, чөл тарапдан бир гүйчли тупан гелип, өйи тутушлыгына юмурды. Өй яшларың үстүне йыкылды ве оларың бары өлди. Саңа шу хабары етирмек үчин диңе мен гачып гутулдым» диен хабары гетирди.

²⁰Эйюп еринден галып, якасыны йыртды, сачыны сырып, йүзүни ере берип сежде этди. ²¹Ол:

«Ялаңач индим бу дүңйә,
ялаңач-да доланарын о дүңйә.
Берен-де Ребдир, алан-да Ребдир.
Гой, Реббин адына алкыш
болсун!» дийди.

²²Эйюп бу агыр мушакгатлыкларын астында-да, Худайы язгарып, гүңә этмеди.

2-нжи бап

Эйюбың икинҗи сынагы

¹Башга бир гүн ылахы барлыклар Реббин хузурына геленлеринде, шейтан-да оларың арасы билен Реббин хузурында хәзир болмага гелди. ²Реб шейтан-дан: «Ниреден гелйәрсин?» дийип сорады. Шейтан Реббе: «Бүтин ер йүзүне айланып, сыяхат эдип гелйәрин» дийип жогап берди. ³Реб шейтана: «Сен гулум Эйюба үнс бердиңми? Дүңйәде онуң ялы адам ёкдур. Ол акйүрекли, догручыл, Худайдан горкян ве шерден гача дурян адамдыр. Сен Мени Эйюбы себәпсиз хеләк этмәге өжүкдирдиң, йөне ол энтегем пәклигинде мәкәм дур» дийди. ⁴Шейтан Реббе шейле жогап берди: «Тен дерегине тен! Ынсан өз жаны үчин бар задын-дан гечер. ⁵Сен онуң сүегине ве тенине эл дегрип гөр, шонда-да ол Саңа гаргынмазмыка?» ⁶Реб шейтана: «Боляр, Эйюп сениң элинде, йөне онуң жаныны ая» дийди.

⁷Шейдип, шейтан Реббин хузурындан чыкып гитди-де, Эйюбың сүйр депесинден дабанына ченли агырылы чыбанлар чыкарды. ⁸Эйюп гашанмак үчин бир күйзе дөвүгини алды-да, күлүң үстүнде отурды.

⁹Эйюбың аялы оңа: «Энтегем пәклигини мәкәм саклап йөрмүсин? Худайы нәлетле-де, өл» дийди. ¹⁰Эмма Эйюп аялына: «Сен акмак аял ялы геплейәрсин. Худайдан ягшылыгы кабул эдип, яманлыгы кабул этмәлими?» дийип жогап берди. Шунча хасратларың ичинде-де Эйюп гепи-сөзи билен гүңә этмеди.

Эйюбың үч досты

¹¹Эйюбың үч досты: тейманлы Элипаз, шувалы Билдат ве нагамлы Сопар онуң башына дүшен белалар хакында эшидип, өз болян ерлеринден ёла дүшдүлер. Олар Эйюба дуйгудашлык билдирип, гөвнүне теселли бермәге гитмек үчин душудылар. ¹²Олар Эйюбы узакдан гөрүп, оны танамалдылар. Онуң достлары сес эдип аглашдылар, якаларыны йыртып, башларындан күл совурдылар. ¹³Эйюбың достлары еди гиже-гүңдизләп онуң билен биле ерде отурдылар. Дерди жуда чөкдер болансон, хич ким оңа сөз гатмады.

3-нжи бап

Эйюп геплейәр

¹Ахыры Эйюп дил ачды ве өз дүңйә инен гүңүни нәлетледи. ²Ол шейле дийди:

³«Гой, мениң доглан гүңүм
гурасын!

„Гөвреде огул чага галды“
дийлен гижә нәлет сиңсин!

⁴Гой, шол гүн гараңкылыга
өврүлсин!

Гөкдәки Худай шол гүни
унутсын,
онуң үстүне ягты дүшмесин!

⁵Гой, шол гүни гараңкылык, түм
гараңкылык гуршасын.

- Булутлар өртсүн оны,
гараңкылык оны горка
салсын!
- ⁶ Шол гижәни зулмат гапласын,
ол гижә йылың гүнлерине
гиризилмесин.
- ⁷ Гой, ол өнелгесиз гижә болсун,
онда шатлыклы оваз
эшидилмесин!
- ⁸ Гой, гүнлери нәлетлейәнлер,
Ливятаны ^a оярмагы
башарянлар
шол гүни нәлетлесинлер!
- ⁹ Даң йылдызлары шугла
сачмасын шол гүн,
ышыга умыт багласын,
йөне ышык болмасын,
даң шапагына йүзи
дүшмесин!
- ¹⁰ Чүнки ол энемиң ятгысыны
япмады,
хасраты мениң гөзлеримден
гизлемеди.
- ¹¹ Нәме үчин дүңйә инәемде
өлмәндириң?
Гөврәден чыкан дессиме жан
бермәндириң?
- ¹² Этеге салынмасам болжак экен!
Эмдирилмәнлер гечсем
болжак экен!
- ¹³ Онда мен хәзир рахатлыкда
ятардым,
дынчлыкда болардым.
- ¹⁴ Хараба өврүлен биналары гуран
дүңйәниң шалары,
геңешчилери билен,
- ¹⁵ өйлерини күмүшден долдуран,
алтын топлан хан-беглер
билен дынчлыкда
болардым.
- ¹⁶ Нәме үчин өли доглан чага дек,
ягта гөзи дүшмедик чага дек
ере гөмүлмәндириң мен?!
- ¹⁷ Ол ерде яманлар яманлыктан
эл чекйәрлер,
ядавлар-да дынч алярлар.
- ¹⁸ Ол ерде есирлер
асудалыктадыр,
олар гөзегчилериниң
сеслеринден дынчдыр.
- ¹⁹ Бай-да, гарып-да бардыр ол ерде,
гуллар-да хожайынларындан
азатдыр.
- ²⁰ Нәме үчин жебир-жепа чекйәне
нур,
калбы хасратла-да өмүр
берилйәр?
- ²¹ Ажалы арзув эдйәрлер, ажал
гелмейәр,
оны гизленен хазынадан көп
агтарярлар.
- ²² Габра говшанларында,
шатланярлар,
жошуп, шовхун эдйәрлер.
- ²³ Нәме үчин ёлуны гөрүп
билмейәне,
Худайың түмлүге гапланына
өмүр берилйәр?
- ²⁴ Чөреге дерек ахы-зар ювудян,
ахы-налаларым эдил сув
кимин дөкүлйәр.
- ²⁵ Хакыкатданам, горкым
башыма гелйәр,
хедер эденим-де үстүмден
инйәр.
- ²⁶ Менде не рахатлык бар,
не асудалык, не-де дынчлык
бар,
диңе түкениксиз мушакгат
гелйәр».

^a 3:8 *Ливятан* – деңиз аждархасы. Сөзлүгә серет.

4-нчи бап

Элипаз жогап берйәр

¹Тейманлы Элипаз сөзө башлап,
шейле дийди:

²«Сениң билен сөзлешмәгә
сынанышсак, саңа агыр
дегмезми?

Геплемекден сакланып
билйән бармы нәмә?

³Ине, сен көплере тәлим бердиң,
эжизлере медет бердиң.

⁴Сөзлериң бүдрейәнлере голдав
болды,
икиржиңленйәнлери
беркитдиң.

⁵Эмма инди өз башыңа геленде,
рухдан дүшйән,
бела учраңда, өзүңи
йитирйән.

⁶Ынамың Худайдан горкмакда,
умыдың пәк дурмушда
дәлми?

⁷Ядыңа сал, хей, бигүнәнин
ёгаланы бармы?
Догручылларың хеләк боланы
бармы?

⁸Гөршүме гөрә пислик
сүрүмини гечирип,
хасраты эжйәнлер,
шоны-да орядырлар.

⁹Олар Худайың деми билен
хеләк болярлар,
Онуң газабы билен ёк
болярлар.

¹⁰Арсланың аррылдысы, газаплы
шириң сеси кесилйәр,
чага арсланларың дишлери
сындырылар.

¹¹Гүйчли арслан авсызлыктан
хеләк боляр,

эне арсланың чагалары
пытрадылар.

¹²Маңа гизлинликде бир сөз
гелди,
гулагыма бир пышырды илди.

¹³Гижеки гөрнүшлерден дөрән
пикирлер ичинде,
ынсанлары агыр укы баян
махалында,

¹⁴мени горкы, титреме гаплады,
бүтин беденим сарсды.

¹⁵Бир рух йүзүми сырып гечип
гитди,
эндамымың түйлери сых-сых
болды.

¹⁶Ол үмсүм дурды,
йөне онуң кешбини сайгарып
билмедим.

Гөзүмиң алнында бир сырат
дурды,
үмсүмликди, соң бир сес
эшитдим:

¹⁷„Хей-де ынсан Худайдан догры
болуп билерми?

Ынсан өз Ярадыжысындан
пәк болуп билерми?

¹⁸Ол хатда Өз гулларына ынам
этмейәр,

Өз перишделеринден
ялңышлык тапяр.

¹⁹Онсоң Ол топракдан ярадылан
ынсана ненең ынам этсин!

Оларың эсасы тоздандыр,
олар гүеден тиз
гырыляндырлар.

²⁰Эртир билен агшам
аралыгында йитирим
болярлар,

хич кимиң гөзүне илмән
эбеди ёк болярлар.

²¹Оларың өмүр танаплары
кесилип,

дүнийәден пайхассыз өтүп
гидйәрлер“».

5-нжи бап

Элипаз сөзүни довам эдйәр

- ¹ «Ханы, чагыр, жогап берен
тапылармыка?
Сен перишделериң хайсына
йүзленжек?
- ² Акмагы гахар-газап өлдүрйәр,
наданы габанжаңлык ёк
эдйәр.
- ³ Көк урян акмаклары гөрдүм,
эмма оларың өйлери
дуйдансыз нәлетленди.
- ⁴ Чагалары ховпсузлыктан
узакдыр,
адалатдан махрум эдилйәрлер
олар,
ховандарлык эдйән ёкдур
олара.
- ⁵ Ачлар акмакларың хасылыны
иййәрлер,
оны тикенлериң арасындан
йыгып алярлар,
ачгөзлер байлыкларыны
ювудярлар.
- ⁶ Чүнки мушакгатлык топрактан
чыкмаз,
хасрат-да ерде битмез.
- ⁷ Учгуның ёкарык учушы дек,
ынсан хасрат үчин догуляр.
- ⁸ Мен болсам Худая йүз тутардым,
давамы Оңа табшырардым.
- ⁹ Ол акыла сыгмажак, бейик
ишлери эдйәр,
сан-сажаксыз гудратлары
гөркезйәр.
- ¹⁰ Ер йүзүне ягыш ягдырып,
мейданлары суварян-да
Олдур.
- ¹¹ Ол кемсидиленлери арша
чыкаряр,
гуссалылар ховпдан дыняр.
- ¹² Хилегәрлериң ниетлерини
бозяр Ол,
гуран хилелерини пужа
чыкаряр.
- ¹³ Акыллысыраяны өз хилесинде
тутяр,
мекирлериң маслахаты еле
совруляр.
- ¹⁴ Гүндизлери гараңкылыга
өврүлип,
гүндизиң гүнортаны гиже дек
сермешип гезйәрлер.
- ¹⁵ Ол мөтәчлери гылычдан,
гүйчлүлериң дилинден
хем элинден халас эдйәр.
- ¹⁶ Шейдип, пукараларда умыт
боляр,
адалатсызлык агзыны юмяр.
- ¹⁷ Гөр, нәхили багтлы Худайың
тербиелейәни!
Гудратыгүйчлинин
теммисини рет этме.
- ¹⁸ Чүнки яралаян-да Ол, сараян-да
Ол,
шикес етирйән-де Ол, шыпа
берйән-де Ол.
- ¹⁹ Ол сени алты бетбагтчылыктан
гутарар,
единжиден-де саңа зыян
етмез.
- ²⁰ Ол сени ачыкда өлүмден,
урушда гылычдан гутарар.
- ²¹ Ол сени дузлы дилден горар,
гыргын геленде, сен
горкмарсың.
- ²² Гыргының, ачылыгың үстүнден
гүлерсин,
ябаны хайванлардан хедер
этмерсиң.

²³ Мейдан дашлары билен дил
тапышарсың,
ябаны хайванлар билен
агзыбир боларсың.

²⁴ Чадырыңың
асудалыкдадыгыны
билерсиң,
сүрине гөз айлаңда, саны
түкөл болар.

²⁵ Сан-сажаксыз несил гөрерсиң,
зүрятларың яйладакы отлар
кимин болар.

²⁶ Өз мөвсүминде хармана
йыгналян галла
десселери дек
сен хем габра гожалып
гирерсиң.

²⁷ Дернев гечирдик, бу
хакыкатдыр,
муны диңле-де, өзүң үчин
беллөп ал.

6-нжы бап

Эйюп Элипаза жогап берйәр

¹ Эйюп шейле жогап берди:

² «Вах, дердим өлчелседи,
бетбагтлыгым терезиде
чекилседи!

³ Деңиз чәгелеринденем агыр
чыкарды,
шонуң үчин мен
ойланышыксыз
гепледим.

⁴ Чүнки Гудратыгүйчлинин
оклары ичимде,
рухум оларың зәхерини
ичйәр,
Худайың ховплары гаршыма
хатарланан.

⁵ Гулан отлагдака аңңыярмы?
Я өкүз ахырының башында
молаярмы?

⁶ Тагамсыз зат дузсуз
ийилийәрми?
Юмурганың агында тагам
бармы?

⁷ Бейле нахарлара ишдәм ёк,
булар йүрегими булаярлар.

⁸ Вах, арзувым хасыл болуп,
Худай маңа умыт берседи!

⁹ Керем эдип, Худай жанымы
алсады,
элини узадып, өмүр
танапымы кесседи!

¹⁰ Бу маңа теселли боларды,
гүйчли дерт ичинде хем
бегенердим,
чүнки мен Мукаддес Боланың
сөзлерини рет этмедим.

¹¹ Гарашмага гүйжүм бармы нә?
Сабыр этмәге соңум бармы
нә?

¹² Дашданмы гүйжүм?
Бүрүнчденми теним?

¹³ Алачсыз галанымда,
өзүме ярдам этмәге гүйжүм
етерми?

¹⁴ Достуна мәхирлик этмейән,
Гудратыгүйчлүден горкмагы
рет эдйәндир.

¹⁵ Достларым акаба яп кимин
дурнуксыздыр,
акар сувлы чешмелер
киминдир.

¹⁶ Чешмелер бузлар эрәнде
дашярлар,
гар сувларыңдан долярлар.

¹⁷ Жөвзада чешмелер гураярлар,
ыссыда гайып болярлар.

¹⁸ Кервенлер ёлларыңдан совлуп,
сув гөзлегинде энтәп хеләк
болярлар.

- ¹⁹ Сув агтарярлар Тейманың
кервенлери,
Шебаның ёлагчылары умытда
болярлар.
- ²⁰ Олар ынам эдендиклери үчин
утанярлар,
ол ере гелип, рухдан
дүшйэрлер.
- ²¹ Сиз хем мениң үчин шол
чешмелер ялы болдуңыз,
бетбагтлыгымы гөрүп
горкярсыңыз.
- ²² Мен сизе: „Маңа зат бериң,
байлыгыңыздан бериң“
дийдимми?
- ²³ „Мени душман элинден халас
эдиң,
мени гаракчыларың элинден
ызыма сатын алың“
дийдимми я?
- ²⁴ Маңа өвредиң, онсоң дымайын,
ялнышымы дүшүндириң.
- ²⁵ Догры сөзлер гүйчлүдир!
Йөне сизиң бош сөзлериңиз
нәмәни субут эдйэр?
- ²⁶ Сөзлерими дүзедерин
өйдйэрсинизми?
Эжизиң гепини еле
совурярсыңызмы?
- ²⁷ Хатда етим үчин биче атарсыңыз,
достуңыза баха кесерсиниз.
- ²⁸ Инди мерхемет эдип, маңа
середиң,
йүзүңизе бакып, ялан сөзлөп
билмен.
- ²⁹ Говужа пикирлениң,
адалатсызлык этмәң,
яңадан гараң, мен хакдырын.
- ³⁰ Агзымдан нәхак сөз
чыкянмыдыр?
Бетбагтлыгы гөрөн дәлдириң
өйдйәнэизми?»

7-нжи бап

Эйюп сөзүни довам эдйэр

- ¹ «Ынсанларың ердәки дурмушы
жуда мүшгил дәлми?
Гүзераны гүнлүкчиниң
гүзераны ялы дәлми?»
- ² Көлегәни күйсейән гул,
муздуна гарашян
гүнлүкчилер кимин,
³ кысматыма бош айлар язылды,
Мушакгатлы гижелер
белленилди.
- ⁴ Дүшегиме гечип: „Хачан
тураркам?!“ диййән,
эмма гиче гутарныксыз гичә
өврүлйэр,
икияна урнуп, даңымы
атарян.
- ⁵ Беденим гуртдур кесмеклер
билен өртүлендир,
хамым кесмекләп, соңам ириң
акяр.
- ⁶ Гүнлерим докмачының
мәкисинден чалт,
олар умытсызлыкда гечип
баряр.
- ⁷ Унутма, эй, Худай, өмрүм бир
демдир,
гайдып ягшылыга гөзүм
дүшмез.
- ⁸ Гөзлериң мени шу пурсат
гөрийэр,
йөне мундан бейләк мени
гөрмерсиң,
гөзлериң мени гөзләр, эмма
мени тапмарсың.
- ⁹ Булудың селчеңләп, гайып
болшы дей,
өлүлөр дүңйәсине гиденлер-
де ызларына доланмазлар.

- ¹⁰ Өйлерине гайдып гелмезлер,
өз меканлары олары танамаз.
- ¹¹ Шонуң үчинем үмсүм болжак
дэл,
жанымың янгыжына
геплежек,
ажы хасрат билен шикаят
этжек.
- ¹² Мени гөз астында сакларың
ялы,
мен деңиз я деңиз
аждархасымы нәме?
- ¹³ Дүшегим маңа теселли берер,
чарпаям зейренжими
диндирер дийсем,
- ¹⁴ мени дүйшлер билен горкузяң,
гөрнүшлер билен йүрегими
яряң.
- ¹⁵ Шу тенде яшандан,
боглуп өленим говудыр.
- ¹⁶ Мен жанымдан дойдум; бу
дүйнә бакы гелен дәлдин,
мени өз гүнүме гой, чүнки
өмрүм бир демдир.
- ¹⁷⁻¹⁸ Ынсанлары бейгелдип,
олара үнс берериң ялы,
хер сәхер идәп,
хер салым сынарың ялы,
олар ким болупдырлар?
- ¹⁹ Хачана деңеч мени гөз астында
саклажак,
түйкүлигим ювутмага-да еке
гойжак дәлми инди?
- ²⁰ Гүнә этсем, Саңа зелели нәме,
эй, ынсан Гезегчиси?
Нәме үчин мени Өзүңе
гаршыдаш этдиң?
Нәме үчин мен Саңа йүк
болдум?
- ²¹ Нәме үчин языкларымы
багышлап,
этмишлерими өтмейәң?

Чүнки инди габра гирерин,
мени агтарарсың, йөне
тапмарсың».

8-нжи бап

Билдат Эйюба жогап берйәр

- ¹ Онсоң шувалы Билдат шейле дий-
ди:
- ² «Хачана деңеч шейле гүрлежек?
Агзыңдан чыкян сөзлер
гүйчли шемал дей дерексиз.
- ³ Хей-де, Худай адалаты
бозянмыдыр?
Гудратыгүйчли хақыкаты
ёйянмыдыр?
- ⁴ Огулларың Худая гаршы гүнә
эден болсалар,
Худай-да олара языкларына
гөрә жеза берендир.
- ⁵ Эгер Худайы агтарсаң,
Гудратыгүйчлә ялбарсаң,
- ⁶ пәк ве догручыл болсаң,
элбетде, Ол сениң үчин аяга
галар,
сылаглап, хожалыгыңы
дикелдер.
- ⁷ Өңүң ужыпсыз-да болса,
соңүң бейик болар.
- ⁸ Овалкы несиллерден сора-да,
оларың ата-бабаларының
дерцевине назар сал.
- ⁹ Чүнки биз дүйнкилердирис,
билйән задымыз ёкдур,
ердәки өмрүмиз көлеге
киминдир.
- ¹⁰ Олар саңа өвретмезлерми,
айтмазлармы,
йүреклериндәки сөзлери диле
гетирмезлерми?
- ¹¹ Батгасыз ерде гаргы битерми?

- Сувсуз ерде гамыш өсерми?
¹² Олар энтек гөккә, орулманка,
 отлардан өң гураярлар.
¹³ Худайы унудан хер кесин соңы-
 да шейле гутарар,
 худайсызың умыды өлер.
¹⁴ Бил баглаяны берк дэлдир,
 даяяны мөйүң кереби
 киминдир.
¹⁵ Өйүне сөенйәр, йөне ол
 йыкылар,
 оңа берк япышяр, йөне ол
 чагшар.
¹⁶ Худайсызлар гүнешде гүллейән
 өсүмлик кимин,
 оларың шахалары тутуш бага
 яйраяр.
¹⁷ Көклери даш үйшмеклериниң
 дашына оралып,
 дашларың арасында ятяндыр.
¹⁸ Эгер ерлеринден гопарылса,
 ер инкәр эдип: „Сени
 гөрмедим“ диер.
¹⁹ Шады-хоррамлыгы узага
 чекйән дэлдир оларың,
 оларың ерини башгалар
 тутарлар.
²⁰ Худай акйүреклини терк этмез,
 пислик эдйәне ярдам бермез.
²¹ Ол ене агзыңы гүлкүден,
 леблериңи шадыян оваздан
 долдура.
²² Душманларың уяда галар,
 яманларың чадыры вейран
 болар».

9-нҗы бап

Эйюп Билдада жогап берйәр

- ¹ Эйюп шейле жогап берди:
² «Догрусы, мунуң шейледигини
 мен билйән,

- йөне Худайың өнүнде ынсан
 ненең догры болуп билер?
³ Худай билен жеделлешмек
 ислән,
 Онуң мүнден бир совалына-
 да жогап берип билмез.
⁴ Худай пайхаслыдыр,
 гудратлыдыр,
 Онуң гаршысына гидип,
 Ондан үстүн чыкан
 бармыдыр?
⁵ Ол даглары еринден
 сүйшүрйәр, йөне муны
 билмейәрлер,
 газабына даглары терс
 дүндерйәр.
⁶ Ол ери сарсдырып,
 Онуң сүтүнлерини титредйәр.
⁷ Ол Гүне буйрук берйәр – Гүн
 догмаяр,
 йылдызлары мөхүрләп,
 гадаган эдйәр.
⁸ Онуң еке Өзи гөги яратды,
 Ол деңиз толкунларының
 үстүнде гезйәр.
⁹ Улы Едигени, Орионы,
 Үлкери ве гүнорта
 йылдызларыны ярадан
 Олду.
¹⁰ Акыла сыгмажак бейик
 ишлери,
 сансыз тәсин ишлери эдйән-
 де Олду.
¹¹ Ине, Худай гапдалымдан
 гечйәр, эмма Оны
 гөрмейәрин,
 гечип гидйәр, йөне Оңа гөзүм
 дүшмейәр.
¹² Ол тутуп экидйәр – Оны
 саклап билжек бармы?
 „Эдйәниң нәме?“ дийип
 билжек бармы Оңа?
¹³ Худай газабындан дөнмез,

- Рахабын ^a көмөкчилери Онуң аяк астына дүшйэр.
- ¹⁴ Онсоң мен Оңа нэдип жогап берип билейин, жеделлешмэге сөзлери ниреден тапайын?
- ¹⁵ Бигүнэ болсам-да, Оңа жогап берип билмерин, Хөкүмдарыма рехим эт дийип ялбарарын.
- ¹⁶ Чагыранымда, маңа жогап беренем болса, Онуң мени диңлежекдигине ынам этмейэн.
- ¹⁷ Ол башыма харасат индерйэр, нэхак ере яраларымы артдырар Ол.
- ¹⁸ Маңа дем алмага салым бермейэр, Ол калбымы хасратдан долдурар.
- ¹⁹ Гүйч сыналса, элбетде, Ол гүйчли чыкар! Сораг адалатлылык хакда болса, ким Худая хөкүм эдип билер?
- ²⁰ Бигүнэ болсам-да, өз дилим маңа хөкүм эдер, акйүрекли болсам-да, ол мени нэхак чыкарат.
- ²¹ Мен акйүрекли, йөне пархы ёк маңа, мен өз дурмушымы йигренйэрин.
- ²² Барыбир, шонуң үчинем „Ол айыпсызы-да, айыплыны-да ёк эдйэр“ диййэн.
- ²³ Бетбагтчылык дуйдансыз өлүм гетиренде, Ол бигүнэлерич башындан инен бела гүлйэр.
- ²⁴ Дүнийэ эрбетлерич элине берлендир, дүнийэ казыларының гөзлерини баглаян Олдур. Эгер Ол болмаса, онда ким?
- ²⁵ Гүнлерим чапардан чаласындыр, ягшылык гөрмезден чалт гечип баряр.
- ²⁶ Гамышдан эдилен гайык дей, авуна окдурылян бүргүт дей гайып баряр.
- ²⁷ „Арзымы унудайын, йүзүми ягтылдып, шат болайын“ дийсем,
- ²⁸ эхли мушакгатлыкларымдан эйменйэн, чүнки Сениң мени бигүнэ саймажагыңы билйэн.
- ²⁹ Барыбир хөкүм эдилерин, нэме үчин йөне ере жан эдйэн?
- ³⁰ Гар сувуна ювнуп, эллерими ашгар билен тэмизлесем-де,
- ³¹ Сен мени лай чукура ташларсың, хатда өз эшиклериме йигренжи гөрнерин.
- ³² Чүнки Оңа жогап берерим ялы, каза биле гидеримиз ялы, Ол ынсан дэл ахырын!
- ³³ Вах, икимизи-де диңлөп, элини үстүмизе голяр ялы, арамызда бир арачы болсады!
- ³⁴ Хасасыны депэмден айырсады Худай, үстүмден ховп абандырмасады!
- ³⁵ Шонда мен горкман гепләрдим,

^a 9:13 *Рахан* – гадымы роваятларда душ гелйэн элет деңиз жандары. Сөзлүге серет.

бу халда велин, хич зат эдип
билмейэрин».

10-нжы бап

Эйюп сөзүни довам эдйэр

- ¹ «Дурмушымы йигренйэрин,
эркинлик билен арз эдерин,
ажы хасратдан геплэрин.
- ² Худая диерин: „Маңа хөкүм
этме,
мени нәмеде гүнәкәрлейәниңи
айт“.
- ³ Мени эзмек, Өз элин ишини
рет этмек,
пислериң дилдүвшүгини
голдамак
Саңа говумы?
- ⁴ Эйсем Сениң гөзлериң ынсан
гөзлерими?
Ынсаның гөрши дек
гөйәңми?
- ⁵ Гүнлериң ынсаның гүнлери
ялы дәлдир,
ынсаның йыллары ялы
дәлдир йылларың,
- ⁶ Шонда-да этмиш агтарярысың,
гүнә гөзлейәрсин менден.
- ⁷ Языксыздыгымы,
элинден хич кимиң халас
этмежекдигини билйәң.
- ⁸ Эллериң маңа бичим берди,
мени яратды,
инди болса мени хеләк
этмекчи боляң.
- ⁹ Ядыңа сал! Сен мени
топракдан яратдың,
инди ене-де топрага
өвүржекми мени?
- ¹⁰ Мени сүйт кимин
дөкмәнмидиң?
Пейнир кимин
гаталтманмыдың?
- ¹¹ Мени сүңклер ве синирлер
билен бирлешдириң,
эт хем дери билен өртдүң.
- ¹² Маңа яшайыш бердиң,
мерхемент этдиң,
аладаң жанымы горап саклады.
- ¹³ Эмма булары йүрегинде
гизледин,
хыялыңда шейле затларың
бардыгыны билйәрин.
- ¹⁴ Гүнә этсем, гөз астыңда
сакляярысың,
этмишими жезасыз
гоймаярысың.
- ¹⁵ Гүнәли болсам, дат гүнүме!
Бигүнә болсам-да, башымы
ерден галдырып билемок,
чүнки уяда галан мен,
агырдыр дердим.
- ¹⁶ Шир кимин топуляң
галдырсам башым,
гудратларыңы маңа гаршы
уланярысың.
- ¹⁷ Тәзеден маңа хүжүм эдйәрсин,
маңа болан гахар-газабың
мөвч аляр,
гаршыма гошун үстүне
гошун гетирйәң.
- ¹⁸ Нәме үчин мени ягты яланча
индериң?
Вах, хич ким гөрмәнкә өлен
болсадым.
- ¹⁹ Кәшгә дүңйә асла инмедик
болсадым,
эжемиң гөвресинден гөни
габра ташланардым.
- ²⁰ Гүнлерим гысгадыр,
мени өз гүнүме гой!
- ²¹⁻²² Гараңкы, түм гараңкы дүңйә,
зулматдан, түмлүкден долы
дүңйә.

Ягтылыгы гараңкылык ялы
болан дияра гитмезимден
өң,
гой, бираз ынжалык тапайын
өзүме».

11-нжи бап

Сонар Эйюба жѳогап берйэр

¹Нагамлы Сонар шейле дийди:

²«Көп сөзе жогап
берилмесинми?
Яңраны сөзлери акласынмы?

³Яңралыгың бейлекилери
дымдырар өйдйәнми?
Масгараланыңда, өзүңем
утандырылмазмыкаң?

⁴Чүнки сен: „Таглыматым
сапдыр,
мен Худайың назарында
пәкдириң“ диййән.

⁵Кәшгә инди Худай геплеседи,
саңа гаршы дил ярсады.

⁶Ол саңа пайхасың сырларыны
дүшүндирседи!
Чүнки пайхас көптарапладыр.
Сен билгин, Худай
этмишлериңиң кәсини
унутды.

⁷Худайың сырларына акыл
етирип билермиң?
Гудратыгүйчлиниң аңры
чәгине етип билермиң?

⁸Олар гөкденем бейикдир, сен
нәме эдип билйән?
Өлүлөр дүңйәсинденем
чуңдур, сен нәме билйән?

⁹Оларың өлчеге әлемден узын,
деңизден гиңдир.

¹⁰Эгер Ол гелип, сени зындана
атса,

хөкүм этмек үчин чагырса,
ким Оны саклап билер?

¹¹Чүнки Ол яланчылары
билйәндир,
Ол пислиги гөрүбем, она үнс
бермесми?

¹²Гуландан ынсаның
догулмайшы ялы,
акмагың-да акылы гоялмаз.

¹³Йүрегиңи Оңа багышлап,
әллериңи Худая тарап узатсаң,

¹⁴пис ишлериңи бес этсең,
чадырыңда этмише орун
бермесен,

¹⁵шонда сен уятлы башыңы
галдырарсың,
берк дураарсың, горкмарсың.

¹⁶Мушакгатыңы унударсың,
акып гиден сувлар дек
ятларсың оны.

¹⁷Гүнорта чагынданам ягты
болар өмрүң,
сәхер дей болар
гараңкылыгың.

¹⁸Умытлыдыгың үчин аркайың
боларсың,
гораларсың, ховпсузлыкда
дынч аларсың.

¹⁹Ятаныңда сени горкузан
болмаз,
көплер саңа яранжаңлык
әдерлер.

²⁰Эмма пислер умытдан эл
үзерлер,
гачара ерлери болмаз оларың,
умыт учгунлары сөнер».

12-нжи бап

Эйюп Сонара жѳогап берйэр

¹Эйюп шейле дийди:

²«Сиз бар зады билйәнсиңиз,

- сиз өлениңизде, пайхас-да сиз
билен өлер!
- ³ Мениң-де акылым сизиңки ялы,
мен-де сизден кем дәлдин,
бу затлары билмейән бармы?
- ⁴ Өз достларыма гүлки болдум!
Худайы чагырдым, Ол-да
мана жогап берди,
догручыл, пәк болсам-да, мен
иле гүлки!
- ⁵ Дертсизлер бетбагтларын
үстүнден гүлйәрлер,
бүдрейәнлери итип
гойберйәрлер.
- ⁶ Гаракчыларын чадырлары
асуда,
Худайы газапландырянлар
ховпсуз,
олар дине өз гүйжүне
сыгыняндыр.
- ⁷ Хайванлардан сора, олар саңа
өвредерлер,
гушлардан сора, олар саңа
айдып берерлер.
- ⁸ Ерден сора, саңа өвредер ол,
деңзиң балыклары саңа
айдып берерлер.
- ⁹ Муны Реббиң элиниң
эдендигини
буларын хайсысы билйән
дәлдин?
- ¹⁰ Хер бир жандарын жаны,
бүтин адамзадың деми Онуң
элиндедир.
- ¹¹ Агзың тагамы дадышы дей,
гулагам сөзлери селжермезми?
- ¹² Пайхас гаррыларда,
дүшүнже узак өмүрдедир.
- ¹³ Пайхасам, гудратам
Худайдадыр,
- өвүт-де, даналык-да
Онуңкыдыр.
- ¹⁴ Худайың йыканыны хич ким
дикелдип билмез,
Онуң габаныны хич ким
бошадып билмез.
- ¹⁵ Худай сувлары тогтатса, бар
зат гураяр,
иберсе-де, дүйәни сил аляр.
- ¹⁶ Гудратам, пайхасам
Онуңкыдыр,
алдан-да, алданан-да
Онуңкыдыр.
- ¹⁷ Ол хөкүмдарлары кемсидип,
казылары акмаклара өвүрйәр.
- ¹⁸ Ол шаларын гушагыны
говшадып,
биллерине йүп баглаяр.
- ¹⁹ Руханылары кемсидип,
гүйчлүлери агдаряр.
- ²⁰ Ынамлы маслахатчылары
дымдырып,
яшулулары акылындан
махрум эдйәр.
- ²¹ Шазадалары иле рысва эдйәр
Ол,
гүйчлүлери ярагсызландыяр.
- ²² Гараңкылык жүммүшиниң
сырларыны ачяр,
түм гараңкылыгы ягтылыга
өвүрйәр.
- ²³ Миллетлери бейгелдип,
ызысүре ёк эдйәр,
миллетлери артдырып, олары
сүргүн эдйәр.
- ²⁴ Баштуганлары акылындан
азашдырып,
ёлсуз чөлде ыкдырян-да
Олдур.
- ²⁵ Олар гараңкыда ышыксыз
сермелешип йөрйәрлер,
олары серхош кимин
энтиредйәр».

13-нжи бап

Эйюп сөзүни довам эдйэр

- ¹ «Буларың барыны гөзлерим
гөрди,
гулагым эшидип, дүшүндим.
- ² Сизиң билийэниңизи мен-де
билийэрин,
мен сизден кем дэлдириң.
- ³ Эмма мен Гудратыгүйчли
билен геплешип,
давамы Худай билен этмек
ислейэн.
- ⁴ Сиз болса ярамы ялан сөзлөр
билен бежерйэңиз,
барыңыз дерексиз
лукмандырсыңыз.
- ⁵ Вах, сиз бүтинлей
дымсадыңыз!
Ана, шонда сиз пайхаслы
болардыңыз!
- ⁶ Диңлэң мениң делиллерими,
гулак гоюң мениң
чекишмелериме!
- ⁷ Худайың адындан нэхак
сөзлери сөзлежекми?
Хилели сөзлөр айтжакмы
Онуң адына?
- ⁸ Сизми Худайың тарапыны
тутжак?
Онуң үчин дава этжек?
- ⁹ Худай сизи сынаса, сынагдан
гечермикэңиз?
Ынсаның ынсаны алдайшы
ялы,
Оны-да алдап билермикэңиз?
- ¹⁰ Худайың тарапыны гизлин
тутсаңыз,
Ол сизи хөкман
жезаландырар.
- ¹¹ Онуң шан-шөхраты сизи
эймендирип,
- горкусы үстүңизе абанмазмы?
¹² Накылларыңыз күл дей
дерексиздир,
делиллериңиз хич бир
эсассыздыр.
- ¹³ Инди сиз дымың-да, маңа
геплемэге гезек берин,
мен баша геленини гөрөйин.
- ¹⁴ Теними дишим билен тике-
тике эдип,
жанымы өз элимде гоайын.
- ¹⁵ Ол мени өлдүрөр, менде умыт
ёк.
Ёлларымың догрудыгыны
Оңа субут эдерин.
- ¹⁶ Ине, шу мениң гутулышым
болар,
чүнки худайсызлар Онуң
хузурына барып билмез.
- ¹⁷ Сөзлериме дыкгат билен гулак
гоюң,
айдяңларым гулагыңызда
галсын.
- ¹⁸ Мен давамы тайярладым,
акланжагымы билийэрин.
- ¹⁹ Ким мениң билен жедел этжек?
Шондан соң лал-жим болуп
өлөрдим.
- ²⁰ Я Худай, мениң ики ислегими
ерине етирэй,
шонда мен Сенден
гизленмерин:
- ²¹ Менден элиңи чек,
мени Өз ховпундан азат эт.
- ²² Онсоң мени чагыр, мен-де
жогап берейин,
я-да мен геплэйин, Сен маңа
жогап бер.
- ²³ Этмишлерим, гүнөлөрим
көпмүдир?
Маңа языгымы, гүнэми
гөркөз.

- ²⁴ Нәме үчин менден йүзүңи
гизләп,
мени Өзүңе душман
сайарсың?
- ²⁵ Елиң гачыран япрагыны
эймендиржекми?
Гуры саманы ковалажакмы?
- ²⁶ Маңа гаршы ажы айыпламалар
язарсың,
яшлыкдакы этмишлерими
мирас берйәрсиң.
- ²⁷ Аякларыма күнде урарсың,
хер бир әдимими гаравуллап,
аяк ызларыма ченли
барлаярсың.
- ²⁸ Ынсан бир чүйрән зат,
гүе деген эшик кимин
даргаяр».

14-нжи бап

Эйюп сөзүни довам эдйәр

- ¹ «Ынсандан доглан ынсаның
өмри гысга,
дерди көп боляндыр.
- ² Ол гүл кимин ачыляр, соляр,
көлеге кимин йитйәр, ыз
галмаяр.
- ³ Мениң яла дагам гөз дикйәңми
Сен?
Хөкүм этмек үчин мени
хузурыңа гетирйәңми?
- ⁴ Ким харамдан тәмизи чыкарып
билйәр?
Хич ким!
- ⁵ Ынсаның гүни саналгыдыр,
айларының саны
кесгитленендир,
олар Сениң беллән
чәклеринден гечип
билмейәрлер.
- ⁶ Олардан гөзүңи айыр, өз
гүнлерине гой,

- иш гүнүни соңлан ишчи дек
дынч алсынлар.
- ⁷ Хатда агажа-да умыт бардыр,
ол чапылса, ене гөгерер,
пудаклары эгсилмез.
- ⁸ Көки ерде гаррап,
төңнеси топракда гурап
гитсе-де,
⁹ сув ысыны алан бадына
өсүнтги чыкарып,
яш агач кимин шахалаяр.
- ¹⁰ Эмма ынсан өлүп, ёк боляр,
адамзат жан берип, йитирим
боляр.
- ¹¹ Көл сувларының гурайшы,
деряның гурап, чөле дөнүши
кимин,
¹² ынсан хем ятыр-да, гайдып
турмаяр,
гөклер ёк болянча, адамлар
оянмазлар,
укуларындан турузылмаз.

- ¹³ Вах, мени өлүлер дүнйәсинде
гизлеседиң,
газабың ятышянча, мени
яшырсадың,
маңа мөхлет берип, онсоң
мени ятласадың!
- ¹⁴ Ынсан өлер-де, дирелерми?
Мен тә азат эдилйәнчәм,
азаплы гуллугымың әхли
гүнлеринде гарашарын.
- ¹⁵ Сен чагырарсың, мен-де жогап
берерин.
Өз элиңиң яраданыны
күйсәрсин.
- ¹⁶ Шонда Сен әдимлерими
санарсың,
йөне гүнәми ызарламагыңы
бес эдерсин.
- ¹⁷ Языгым торба салнып
мөхүрленер,

этмишимиң үстүни өртөрсиң.

- ¹⁸ Даг опурылып, вейран боляр,
 гая еринден гопарылар;
¹⁹ сувлар дашларың йүзүни
 ялмаяр,
 силлер ериң топрагыны
 сырып экидйэр,
 Сен хем ынсанларың
 умыдыны шейле ёк
 эдйэрсин.
²⁰ Ынсанлардан хемишелик үстүн
 чыкяң,
 олар ёк болярлар,
 йүзүни үйтгедип, гайры ере
 ёллаяң.
²¹ Огуллары хормата эе болярлар,
 олар мундан хабарсыз,
 масгараланярлар, олар муны
 билмейэрлер.
²² Олар диңе өз беденлериниң
 агырысыны дуоуп,
 диңе өзлери үчин яс тутярлар».

15-нжи бап

Элипаз Эйюба жогап берйэр

¹ Онсоң тейманлы Элипаз шейле
 дийди:

- ² «Акыллы адам бош сөзлөр
 билен жогап берерми?
 Өзүни гүндогар шемалындан
 долдурармы?
³ Ол бидерек геп билен,
 дерексиз сөзлөр билен дава-
 -женжел турзармы?
⁴ Худайдан хедер этмеги арадан
 айырырсың,
 Худай барада ойланмага
 пәсгел берйэрсин.
⁵ Этмишиң гепиңе тәсир эдйэр,
 хилегэриң дилинде
 гүрлейэрсин.

⁶ Сени язгарян мен дәл, өз агзың,
 додакларың саңа гаршы
 шаятлык эдйэр.

- ⁷ Илки доглан ынсан сенмисиң?
 Даглардан өң ярадылдыңмы?
⁸ Худайың межлисини
 диңледидиңми?
 Еке-тәк дана адамдырын
 өйдйәңми?
⁹ Бизиң билмейән хайсы
 задымызы билйэрсин?
 Бизиң дүшүнмейән хайсы
 задымыза дүшүнйэрсин?
¹⁰ Бизде чал сачлы-да, гожалар-да
 бардыр,
 оларың яшлары сең
 какаңкыдан-да улудыр.
¹¹ Худайың сана берйән
 теселлилери кемлик
 эдйэрми?
 Хошамай сөз етерлик дәлми
 я сана?
¹² Йүрегиң нәмә мөвч аляр?
 Гөзлеринден нәме үчин от
 сычраяр?
¹³ Нәме үчин Худая газапланып,
 агзыңдан бейле сөзлери
 чыкарырсың?
¹⁴ Тәмиз болар ялы, ынсан ким
 болупдыр?
 Ынсандан доглан догры
 болуп билерми?
¹⁵ Худай хатда Өз перишделерине
 ынам этмейэр,
 гөклер-де Онуң назарында
 тәмиз дәл.
¹⁶ Этмиши сув кимин ичйән,
 йигренжи, бозук ынсана
 Худай ненең ынам этсин.
¹⁷ Диңле мени, саңа
 дүшүндирейин,

- гөреними беян эдейин,
¹⁸ акылдарларың айданларыны,
 ата-бабаларының гизлемедик
 пәхимлерини.
¹⁹ (Юрт диңе араларында
 гелмишек болмадык
 ата-бабалара берленди.)
²⁰ Пислер бүтин өмрүне эжир
 чекйәндирлер,
 залымлара берлен йыллар
 саналгыдыр.
²¹ Элхенч сеслер оларың
 гулагындан гитмез,
 асудалыкдака оларың үстүне
 талаңчы дөкүлер.
²² Гараңкылыкдан гутулжагына
 ынам ёкдур оларда,
 оларың такдыры гылычдыр.
²³ „Ниредекэ?“ дийип, бир дөвүм
 нан үчин сергезданлык
 эдйәрлер,
 гараңкылык гүнүниң
 якындыгыны билйәрлер.
²⁴ Алада ве хорлук олары горкузяр,
 сөвеше тайынланан ша кимин
 олара хужүм эдйәр.
²⁵ Чүнки пислер Худая гаршы эл
 гөтерйәр,
 Гудратыгүйчлө гаршы чыкяр.
²⁶ Бойнуёгынлык эдип, галың,
 юмры галканы алып,
 Худайың үстүне топулярлар
 олар.
²⁷ Йүзлеринден яг дамып,
 биллерини яг алса-да,
²⁸ вейран эдилен шәхерлерде,
 харабачылыга өврүлен,
 отурылмаян, адамсыз өйлерде
 яшарлар.
²⁹ Хич хачан баямазлар,
 байлыклары узага чекмез,
 мал-мүлкleri ер йүзүне
 яйрамаз.

- ³⁰ Гараңкылыкдан гачып
 билмезлер,
 пудакаларыны ялын ёк эден
 агач кимин боларлар,
 Худайың демине ёк боларлар.
³¹ Бошлуга бил баглап, өзлерини
 алдатмасынлар,
 чүнки бошлук оларың музды
 болар.
³² Вагтындан өң иши гайдар,
 пудакалары гөгөрмез.
³³ Гөк үзүмleri дөкүлен үзүм
 агажы,
 гүллери дөкүлен зейтун
 агажы ялыдыр олар.
³⁴ Чүнки худайсызларың
 жемагаты гысыр галар,
 паракорларың-да
 чадырларыны от алар.
³⁵ Олар хасратдан хамыла болуп,
 пислик догурярлар,
 ичлери хем хиледен долудыр».

16-нжы бап

Эйюп Элипаза жогап берйәр

- ¹ Эйюп шейле дийди:
² «Мен булар ялы затлары көп
 эшитдим.
 Сизиң барыңыз дерексиз
 теселли берижилер!
³ Бош сөзлериңиз хачан
 гутаржак?
 Сизи давалашмага межбур
 эдйән зат нәме?
⁴ Сиз мениң ериме болан
 болсадыңыз,
 менем сизиң ялы гепләп
 билердим.
 Сизе гаршы акгынлы сөзләп,
 башымы яйкардым.
⁵ Сизи өз сөзлерим билен
 рухландыардым,

- көшөшдирижи сөзлерим
дердинизи енледерди.
- ⁶ Геплесем-де дердим енлемейэр,
дыманым билен жаным арам
тапмаяр.
- ⁷ Я Худай, Сен мени халыс
тапдан дүшүрдиң,
бүтин хожалыгымы вейран
этдиң.
- ⁸ Гурпсузлыгым муңа шаятлык
эдйэр,
межалсызлыгым гаршыма
гүвэлик эдйэр.
- ⁹ Худай маңа йигренч билен
середип, гахарына мени
парчалаар,
Ол маңа дишлерини гыжаяр,
душманымың гөзлери
ичимден гечйэр.
- ¹⁰ Адамлар маңа агызларыны
өвөлдип,
мени масгаралап, яңагыма
урярлар,
гаршыма дил
бирикдирийэрлер.
- ¹¹ Худай мени нәлеткерделеринң,
пислеринң элине берди.
- ¹² Рахатлыкда яшаярдым, эмма
Худай мени сарсырды,
бойнумдан тутуп, бөлек-
бөлек этди,
мени Өзүне нышана эдинди.
- ¹³ Онуң кеманчылары дашымы
гуршаяр,
рехимсизлик билен бөврүми
дешйэр,
өдүми ере дөкйэр.
- ¹⁴ Беденими дилим-дилим эдйэр,
уршужы кимин үстүме
топуляр.
- ¹⁵ Эгниме жул тикиндим,
башымы тоза соқдум.
- ¹⁶ Агламакдан яңа йүзүм гызаряр,
гөзүми түм гаранкылык
өртйэр.
- ¹⁷ Йөне мен женаят этмедим,
дилегим-де пәкдир.
- ¹⁸ Эй, топрак, ганымың үстүни
өртме,
перядым асла диңмесин.
- ¹⁹ Ине, шу пурсат шаядым гөкде,
хемаяткәрим ёкарда.
- ²⁰ Достларым мени
масгаралаярлар,
Худая гөз-яш эдйән.
- ²¹ Адамзат оглы билен
гоңшусының арасында
болшы ялы,
ынсан билен Худайың
арасында-да бир төвеллачы
болсады!
- ²² Барса-гелмезе гидерин
бирнөче йылдан».

17-нжи бап

Эйюп сөзүни довам эдйэр

- ¹ «Рухум сынды, гүнлерим
тамам,
маңа габыр гарашяр.
- ² Даш-төвөрегим
яңсылайжылардан долы,
гөзүм оларың
душманчылыгыны гөрийэр.
- ³ Өзүң маңа кепиллик бергин,
Сенден башга маңа ким кепил
болжак?
- ⁴ Оларың аңыны дүшүнжеден
гизледиң,
шонуң үчин олары
бейгелтмерсиң.

⁵ Пара үчин достларыны
сатынларың
чагаларының гөзлери көр болар.

⁶ Худай мени иле геп этди,
олар йүзүме түйкүрйэрлер.

⁷ Гайгыдан яңа гөзүм күтелди,
он ики сынам чөпө дөнди.

⁸ Догручыл адам дердима аңк
боляр,
бигүнә-де худайсыза гаршы
газап атына атланяр.

⁹ Догручыллар өз ёлларыны
тутарлар,
эли тэмизлерин гүйжи артар.

¹⁰ Эмма хеммәниз гайдып
гелсеңиз-де,
араңыздан акыллы адам
тапмарын.

¹¹ Гүнлерим тамам,
ниетлерим, йүрек
арзувларым-да пужа чыкды.

¹² Олар гижәни гүндиз эдйэрлер,
„Ягтылык гаранкылыга якын“
дийэрлер.

¹³ Өлүлөр дүнйәсини өйүм дек
күйсесем,
дүшегими гаранкылыкда язсам,

¹⁴ габра: „Сен атамсың“,
гурда: „Сен энемсиң, уямсың“
диен болсам,

¹⁵ онда умыдым ханы?
Умыдымы гөржек ким?

¹⁶ Умыт мениң билен өлүлөр
дүнйәсине инер өйдйәнми?
Мениң билен биле гөрө
гирерми?»

18-нжи бап

Билдат Эйюба жогап берйәр

¹Онсоң шувалы Билдат шейле дийди:

² «Не заман гутаржак сөзүңи?
Оңатжа пикирлен, онсоң
геплешерис,

³ биз нәме үчин хайван
сайылярыс,
нәме үчин акмак гөрүнйәрис
гөзүңе?

⁴ Гахарыңа өз жаныңа зор
саяларсың,
сен дийип дүнйә терк
эдилсинми?
Гаялар сүйшсүнми?

⁵ Пислеринь ышыгы сөңйәр,
от ялынлары парламаяр.

⁶ Чадырындакы нур
гаранкылыга өврүлйәр,
депелериндәки чырасы
сөңйәр.

⁷ Гадамларының бады говшаяр,
өз ишлери йыкяр олары.

⁸ Өз аяклары билен тора
дүшйэрлер,
өзлери гарыма йыкылярлар.

⁹ Аягы гапана дүшйәр,
олары дузак гапжар.

¹⁰ Олар үчин ере сыртмак
чекилйәр,
ёлларына дузак гуруляр.

¹¹ Чар тарапдан ховп абаняр
олара,
ховп оларың сөбүгине
дүшйәр.

¹² Гүйч-кувват галмаз ачлыкдан
яңа,
янларындан бетбагтчылык
айрылмаз.

¹³ Дерилерини дерт иййәр,
эл-аякларыны өлүм ювудяр.

¹⁴ Ынам эден чадырындан алнып
гидилип,
ховплар шасының янына
гетирилйәр.

- ¹⁵ Чадырларында хич зат галмаяр,
 юртларына күкүрт
 ягдырыляр.
- ¹⁶ Көклери гураяр ашақда,
 шахалары соляр ёкарда.
- ¹⁷ Ер йүзүнде оларың атлары
 унудыляр,
 көчелерде атлары
 ятланылмаяр.
- ¹⁸ Ягтылыкдан гараңкылыга
 итилип,
 дүйәден ковулярлар.
- ¹⁹ Халкының арасында не зүряды,
 не-де неберелери бар,
 месгенинде ызында хич ким
 галмаяр
- ²⁰ Өңки несиллер оларың
 такдырына хайран
 галярлар,
 ховп гуршаяр соңкы
 несиллери.
- ²¹ Шейле боляндыр эрбедин
 кысматы,
 Худайы танамаяның месгени
 шудур».

19-нҗы бап

Эйюп Билдада жогап берйәр

- ¹ Эйюп шейле дийди:
- ² «Хачана деңеч мени гынап,
 сөзлериңиз билен пагыш-пара
 этжек?
- ³ Он мертебе гөвнүме дегдиңиз,
 утананзокмы шейле эзьет
 бермәге?
- ⁴ Догруданам, хата иш эден
 болсам,
 хатам өз бойнума.
- ⁵ Өзүңизи өңүмде ёкары тутуп,
 айыбымы йүзүме урсаңыз,
- ⁶ шуны билип гоюң, Худай мени
 нәхак сайды,

Ол дашыма Өз торуны чекди.

- ⁷ „Бу – зорлук“ дийип перят
 эдйәрин,
 эмма жогап берйән ёк.
 Медет диләп ялбарярын,
 эмма адалат ёк.
- ⁸ Ёлума гермев чекди, гечип
 билемок,
 ёдаларымы гараңкыратды.
- ⁹ Мени ат-абрайдан дүшүрип,
 башымдан тәжими алды.
- ¹⁰ Мени чар тарапдан гысып-
 -говурды, сандан галдым,
 умыдымы агач дейин көки
 билен согурды.
- ¹¹ Ол маңа газапланяр,
 мени Өзүне душман сайяр.
- ¹² Лешгерлери үстүме хүжүм
 эдйәрлер,
 маңа гаршы япгыт
 галдырярлар,
 чадырымың төверегинде
 дүшелге гурярлар.
- ¹³ Гарындашларымы менден
 дашлашдырды,
 танышларым маңа ят
 болдулар.
- ¹⁴ Якынларым мени рет этдилер,
 достларым мени унутдылар.
- ¹⁵ Сачагымдан дуз иенлер хем
 унутдылар мени,
 хатда өз гырнакларым-да
 мени ят сайярлар,
 оларың гөзүне мен бир кесеки.
- ¹⁶ Хызматкәримии чагырян, йөне
 жогап ёк,
 ялбар-якар этмели болян
 өзүм.
- ¹⁷ Демим аялымда йигренч
 дөрөдйәр,
 өз машгалам мени йигренйәр.

- 18 Яш чагалар-да мени
кемсидйэрлер,
аяга галанымда, мени
яңсылаярлар.
- 19 Ичгин достларым мени
йигренйэрлер,
эй гөрөнлерим менден йүз
өвүрдилер.
- 20 Диңе хам билен сүңке
өвүрдим,
өлүмиң бэри янында дурун
мен.
- 21 Маңа рехим эдиң, эй,
достларым, рехим эдиң,
маңа!
Чүнки Худай маңа эл урды.
- 22 Нэме үчин сизем Худай ялы
мени ызарлаярсыңыз,
нэме мениң тенимден
доймаярсыңызмы?
- 23 Вах, мениң сөзлерим язылсады!
Вах, олар китаба язылсады!
- 24 Вах, сөзлерим демир галам ве
гуршун билен
гаяның йүзүне эбедилик
оюлып язылсады!
- 25 Чүнки мен Пенакэримиң
диридигини,
ахырында Онун бу ерде
дуржакдыгыны билйэрин.
- 26 Хамым чүйрэнден соңам
тенимде Худайы гөрерин.
- 27 Худайы кесеки гөзи билен дәл-
де,
өз гөзлерим билен гөрерин,
йүрегим үзүлип баряя.
- 28 „Биз оны нэхили ызарларыс?
Беланың көрүги Эйюпдыр“
дийсеңиз,
- 29 сиз гылычдан хедер эдиң,
чүнки газап гылыч жезасыны
гетирйэр,

шонда хөкүмиң бардыгыны
билерсиңиз».

20-нжи бап

Сонар Эйюба жогап берйэр

- 1 Онсоң нагамлы Сонар шейле дий-
ди:
- 2 «Гулак гой! Пикирлерим жогап
бермэге межбур эдйэр,
мундан артык сакланып
билмерин.
- 3 Сөзлериң билен мени кемсидйэн,
дүшүнжэм саңа жогап
бердирийэр.
- 4 Овалдан бэри,
ынсаның дүйнэ гелшинден
бэри билмейэрмидиң муны?
- 5 Пислериң хешеллеси
вагтлайындыр,
худайсызың шатлыгы бир
салымлыкдыр.
- 6 Оларың бойы хатда гөклере
етип,
башлары булутлара дегсе-де,
7 пислер өз нежасаты кимин
бакы ёк боларлар,
олары танаянлар: „Олар
ниреде?“ диерлер.
- 8 Дүйш кимин учуп гидерлер,
гижеки гөрнүш кимин гайып
боларлар.
- 9 Бир гөрөн гөз гайдып гөрмөз
олары,
меканы-да олары икиленч
гөрмөз.
- 10 Огуллары пукараларың
өңлеринде өзлериңни
кичелдерлер,
эллери билен оларың
байлыгыны ызына
гайтатарлар.

- ¹¹ Беденлери яшлык гужурындан
долы хем болса,
олар билен топрак астында
ятарлар.
- ¹² Хатда яманлык агза датлы
гөрнүп,
оны дилиниң астында
гизлеселер-де,
- ¹³ яманлыгы саклап, гойбермән,
агызларында сакласалар-да,
- ¹⁴ иенлери ашгазанында туршар,
ичлеринде йыланың зэхерине
дөнер.
- ¹⁵ Байлыгы ювудып, ене гусярлар
оны,
Худай оны ичлеринден
чыкарыр.
- ¹⁶ Йыланларың зэхерини
сорарлар,
алахөврениң диши олары
өлдүрер.
- ¹⁷ Акар сувларың,
балдыр гаймак акян
дерелериң хөзирини
гөрмөзлөр.
- ¹⁸ Газананларыны иймән, ызына
гайтатарлар,
эден сөвда-сатыгындан хайыр
гөрмөзлөр.
- ¹⁹ Чүнки пукаралары эзип,
олардан йүз өвүрдилер,
өз гурмадык өйлерини
зеледилер.
- ²⁰ Ачгөзлүкден калплары
рахатлык тапмаз,
арзылы затлары олары халас
этмез.
- ²¹ Иенлеринден артаны болмады,
мунуң үчин ровачлыклары
узага чекмез.
- ²² Боллукда азап чекерлер,

- депелеринден мушакгат инер.
- ²³ Гарынларыны дойранларында,
Худай ловляян газабыны
үстлерине дөкер,
газабыны башларындан
иймит кимин ягдырар.
- ²⁴ Демир ярагдан гачып гутулсалар,
бүрүнч яй ичлеринден парран
гечер.
- ²⁵ Ок ичлеринден бөвсүп гечер,
ялпылдаян ужы
бөвүрлеринден чыкар,
үстлерине ховп абанар.
- ²⁶ Түм гаранкылыкда хазыналары
ёк болар,
үфленмедик от олары ювудар,
чадырларында галанларыны
якып ёк эдер.
- ²⁷ Гөклер шаятлык эдер
этмишлерине,
бүтин элем-жахан олара
гаршы чыкар.
- ²⁸ Худайың газап гүни
өйлери эмлэги билен
сүпүрилип экидилер.
- ²⁹ Ине, шудур пислериң Худайдан
алжак пайы,
Худайың олара берен мирасы».

21-нжи бап

Эйюп Сопара жөгап берйәр

- ¹ Эйюп шейле дийди:
- ² «Дыкгат билен гулак гоюң
сөзүме,
гой, бу сизиң маңа бержек
теселлиңиз болсун.
- ³ Гезек бериң, мен гепләйин,
сөзүми гутаранымдан соң
масгаралаң.
- ⁴ Ынсана арз-шикаят эдйәнми
мен?

- Ненең жаным янмасын?
⁵ Халыма середип, акылыңыз
 чашсын,
 элиңизи агзыңызга тутун.
⁶ Дердими яда саланымда,
 галагопланярын,
 сүннүме галпылды аралашяр.
⁷ Нәме үчин пислер яшаярлар,
 гожалыга етип, гужур-
 гайратлары артяр?
⁸ Перзентлери янларында,
 зүрятлары гөзлериңиң
 алнында.
⁹ Өйлеринде ховпсузлыкда,
 горкусыз яшаярлар,
 Худай-да олара жеза бермейәр.
¹⁰ Өкүзлери кемсиз өрңейәр,
 сыгырлары гузляар, гөле
 дүшмейәр.
¹¹ Чагаларыны сүри кимин ёла
 саярлар,
 огланлары танс эдишйәрлер.
¹² Депрек, лира билен айдым
 айдышып,
 шатланярлар олар түйдүк
 сесине.
¹³ Өмүрлерини хошвагтлыкда
 гечирип,
 өлүлөр дүңйәсине асудалыкда
 гирйәрлер.
¹⁴ Пислер Худая шейле
 диййәрлер: „Бизи өз
 гүнүмизе гой!
 Чүнки биз Сениң ёлуңы
 өвренмек ислемайәрис.
¹⁵ Гудратыгүйчли ким болупдыр
 Оңа сежде эдеримиз ялы?
 Оңа дилег эдип, гөрийән
 хайрымыз нәме?“
¹⁶ Ровачлыгы өз эллеринде дәлми
 нәме?
 Пислериң несихаты менден
 узакда болсун!
- ¹⁷ Пислериң чырасы нәче гезек
 өчди?
 Башларына үзнүксиз
 бетбагтчылык абананыны
 гөрдүңми?
 Худай газабына олары гөргә
 дучар эдйәрми?
¹⁸ Хачан олар еле соврулян саман
 ялы,
 түвелей өңүндәки саман чөпи
 ялы болдулар?
¹⁹ Сиз: „Худай аталарының
 жезасыны чагаларына
 чекдирийәр“ диййәңиз.
 Гой, аталарың муны билери
 ялы,
 Худай олара алмытыны
 берсин.
²⁰ Аталар хеләкчилигини өз
 гөзлери билен гөрсүнлер,
 олар Гудратыгүйчлиңиң
 газабындан ичсинлер.
²¹ Чүнки бу дүңйәден өтенсоңлар,
 ызларында галан
 хожалыгындан нәме
 гайгысы болсун?
²² Гөкдәкилере хөкүм эдйән Худая
 акыл берип билжек
 бармыдыр?
²³ Бири сагатка өлийәр,
 бүс-бүтин рахат ве гайгысыз.
²⁴ Эти-ганы еринде болуп,
 сүңклери йиликден долудыр.
²⁵ Бейлеки бири дерт чекип,
 говулыга гөзи дүшмән өлийәр.
²⁶ Олар топрак астында биле
 ятырлар,
 үслерини гуртлар баяр.
²⁷ Билйән мен сизиң
 пикирлериңизи,
 гаршыма эдйән
 дилдүвшүклериңизи.

- ²⁸ Чүнки сиз: „Асылзадаң өйи ниреде?
Пислерин чадыры ниреде?“
дийәңиз.
- ²⁹ Ёлагчылардан
сорамадыңызмы?
Шаятлыкларына гулак
асмадыңызмы?
- ³⁰ Пислер пеләкет гүни аман
гальярлар,
Худайың газаплы гүнүнден
гутарылярлар.
- ³¹ Пислерин херекетлерини ким
йүзлерине басжак?
Этмишлерине гөрә ким олар
жеза бержек?
- ³² Олар габра гетириленде,
мазарларының башында
сакчы гоюляр.
- ³³ Жайланан топрагы олар
якымлыдыр,
хеммелер оларың ызына
дүшерлер,
оларың өңүнден гиденлер
сан-сажаксыздыр.
- ³⁴ Сиз бош сөзлериңиз билен
мана нәме теселли бержек?
Бар дийән затларыңыз
галпдыр».

22-нжи бап

Элипаз Эйюба жогап берйәр

- ¹ Тейманлы Элипаз шейле дийди:
² «Бнсан Худая ярамлы болуп
билерми?
Хатда иң акылдарың Оңа
пейдасы дегерми?»
- ³ Догрулыгыңдан
Гудратыгүчли нәме леззет
алар?
Пәк дурмушда яшаяның
Худая нәме хайры бар?

- ⁴ Худайың сени жезаландырмасы,
хөкүм этмеси
Ондан горкяндыгың үчинми?
- ⁵ Эрбетлигиң уммасыз,
этмишлерин түкениксиз
дәлми?
- ⁶ Чүнки өз доганыңдан нәхак
гирев алдың,
эшиклерине ченли сыпырып,
олары ялаңач гойдуң.
- ⁷ Ядава ичмәге сув бермедин,
ачдан чөрегиңи гысгандың.
- ⁸ Ине, гүйчлүләр үлкә эе
боляндыр,
хорматланян онда яшаяндыр.
- ⁹ Дул хатынлары ызына бош
гойбердин,
етимлери эздин.
- ¹⁰ Мунуң үчин даш-төверегин
дузаклар билен гуршалаяр,
дуйдансыз горкы сени
галагопруга салаяр.
- ¹¹ Хич зады гөрүп билмезин ялы,
гараңкылык сени басыяр,
сил гелип, сени гарк эдйәр.
- ¹² Худай гөклерин экарсында
дәлмидир?
Экардакы йылдызлара назар
сал, олар, гөр, нәхили
белентликде!
- ¹³ Шонуң үчин сен: „Худай
нәмәни билйәр?
Ол түм гараңкылык ичинден
хөкүм эдип билйәрми?»
- ¹⁴ Булутлар Оңа тутудыр, Ол
гөрүп билмез,
Ол гөк гүммезинде гезйәндир“
дийәң.
- ¹⁵ Пислерин йөрән
көнә ёлуны тутжакмы?
- ¹⁶ Олар вагтыңдан өң
йыгналдылар,

дүйплерини сув алды.
¹⁷ Олар Худая: „Бизи өз гүнүмизе
 гой!

Гудратыгүйчли, сен бизе
 нәме эдип билерсиң?“
 дийдилер.

¹⁸ Шонда-да Худай өйлерини
 берекет билен долдурды,
 пислериң маслахаты менден
 узакда болсун!

¹⁹ Догручыллар пислериң вейран
 эдиленини гөрүп бегенйәр,
 бигүнә хем оларың үстүнден
 гүлйәр.

²⁰ Олар: „Ягыларымыз ёк эдилди,
 галан затлары янып күл
 болды“ диййәрлер.

²¹ Худай билен дост бол,
 рахатлыкда бол,
 шонда хайыр тапарсың.

²² Гулак гой Онун агзындан
 чыкян өвүт-үндеве,
 сөзлерини йүрегинде сакла.

²³ Гудратыгүйчлә тарап өврүлсөң,
 өңки халыңа говшарсың,
 этмиши чадырындан
 узаклашдырсаң,

²⁴ алтыны топрага,
 Опыр тылласыны жүлгедәки
 дашларың арасына атсаң,

²⁵ Гудратыгүйчлини өз алтының,
 гымматбаха күмшүң сайсаң,

²⁶ ине, шонда Гудратыгүйчлүден
 гөвнүхош боларсың,
 Худая йүз тутарсың.

²⁷ Худайдан дилег эдерсиң, Ол
 хем сени эшидер,
 сен худайёлуларыңы
 берерсиң.

²⁸ Ол диен задыңы ерине етирер,
 ёлларыңа нур чайылар.

²⁹ Бейлекилер кемсидиленде:
 „Еринден гал“ диййән,
 чүнки Худай пес гөвүнлилери
 халас эдйәр.

³⁰ Худай хатда языклылары-да
 халас эдер,
 олар сениң эллериң
 тәмизлиги үчин
 гутуларлар».

23-нжи бап

Эйюбың шикаяты

¹ Эйюп шейле дийди:

² «Бу гүн ач-ачан арз-шикаят
 эдйән,
 Худайың эли ахы-зарыма
 гарамаздан агыр.

³ Вах, Худайы ниреден
 тапмалыдыгыны бир
 билседим,

Онуң месгенине барардым.

⁴ Арзымы Онун хузурында баян
 эдердим,
 даваларымы жикме-жик аян
 эдердим.

⁵ Онун маңа бержек жогабыны
 билердим,
 айтжак задына дүшүнердим.

⁶ Ол бейик гүйжи билен
 гаршыма чыкармыды?
 Ёк, Ол маңа гулак асарды.

⁷ Догручыл адам хузурында Онун
 билен давалашып билер,
 мен Хөкүмдарымың янында
 хақыкат газанардым.

⁸ Гүндогара гитсем, Худай ол
 ерде ёк,
 гүнбатара гитсем, Оны тапып
 билмейэрин.

⁹ Демиргазыкда ишлейәр, Оны
 гөзүм сайгарып биленок,

- гүнорта өврүлйэр, Оны гөрүп билмейэрин.
- ¹⁰ Эмма Ол мениң йөрейэн ёлумы билйэр, мени сынага саланда, алтын дей пэк чыкарын.
- ¹¹ Худайы эдимме-эдим ызладым, Худайың ёлуны тутуп, ондан чыкмадым.
- ¹² Берен табшырыкларындан дөнмедим, сөзлерини калбымда арзылап сакладым.
- ¹³ Худай карар чыкарыр, ким Она гаршы чыкып билер? Ол ислэн задыны эдйэр.
- ¹⁴ Йүрегине дүвенлерини эдер Ол, оларың ене, гөр, нәчеси Онда бардыр.
- ¹⁵ Шонуң үчин Онун билен йүзбе-йүз болмакдан эйменйән, пикир эденимде, Ондан горкярын.
- ¹⁶ Худай мениң йүрегими эжизлетди, Гудратыгүйчли мени эймендирди.
- ¹⁷ Гараңкылык мени ёк этседи, йүзүми зулмат өртседи).

24-нжи бап

Эйюп шикаятыны довам эдйэр

- ¹ «Нәме үчин Гудратыгүйчли хөкүме вагт беллемейэр? Нәме үчин Оны танаянлар бу гүнлери гөрмейэрлер?»
- ² Адамлар арачөк дашлары сүйшүрйэрлер, сүрүлери огурлаярлар-да, бакярлар.

- ³ Етимлериң эшегини огурлап экидйэрлер, дул хатының өкүзини гирев алярлар.
- ⁴ Мәтәчлери ёлдан ковярлар, юрдуң гарыплары олардан букулярлар.
- ⁵ Чөлдәки гуланлар кимин, ёксулларың херси бир яна дагап гидйэр, Олар чагалары үчин чөлде иймит гөзлейэрлер.
- ⁶ Иймитлерини кесекилерин экин мейданындан йыгнамалы болярлар, эрбетлерин үзүм багындан галан-гачаныны йыгырлар.
- ⁷ Гиже эшиксиз, яланаң ятырлар, совукда япынмага ёрганлары ёк.
- ⁸ Даглара яган чабгадан эзилйэрлер, гаяны пена эдинип гужаклаярлар.
- ⁹ Сүйтден айрылмадык етим чага огурланяр, гарыбың чагасы гирев алыняр.
- ¹⁰ Олар дашарда яланаң энтейэрлер, ач гарна бугдай десселерини дашаярлар.
- ¹¹ Дашларың арасында яг үчин зейтуны енчйэрлер, шерап үчин үзүм сыкярлар, эмма өзлери тешнедир.
- ¹² Шәхерлерден өлүп баряныларың инңилдиси эшидилйэр, жаны хасратлылар перят эдйэрлер, эмма шонда-да Худай оларың дилеглерине үнс бермейэр.
- ¹³ Ине, ягтылыга гаршы баш гөтерйәнлер бар,

- ягтылыгың ёлуны танамаз
 олар,
 онуң ёдаларындан йөрөмөзлөр.
¹⁴ Гарыбы, ёксулы өлдүрмөк үчин,
 ганхор алагараңкылыкда
 ояняр,
 гижесине болса огурлык эдйёр.
¹⁵ Зына эдйёнлериң гөзи
 алагараңкылыкдадыр,
 хич ким гөрмөз өйдйёрлөр,
 йүзлериңи бүрейёрлөр.
¹⁶ Гижесине өй талаярлар,
 гүндизине гизленйёрлөр,
 Ышыгың нәмедиғини
 билмейёрлөр.
¹⁷ Чүнки сәхер олара түм
 гараңкылыкдыр,
 түм гараңкылыгың
 ховпларына өвренишен олар.

- ¹⁸ Пислөр сувуң йүзүндәки көпүк
 киминдир,
 оларың ер пайы нәлетленендир,
 хич ким оларың үзүм багына
 аяк басмаз.
¹⁹ Гураклыгың ве ыссының гар
 сувларыны соруп алшы дей,
 өлүлөр дүңйәси-де
 гүнәкәрлери ювудяндыр.
²⁰ Олары эне ятгысы унудяр,
 гурт олары ийип, леззет аляр,
 олар хич кимиң ядына
 дүшмейёрлөр,
 адалатсызлык агач кимин
 сындырылар.
²¹ Пислөр өнелгесиз аяла сүтем
 эдйёрлөр,
 дул хагына ягшылык
 этмейёрлөр.
²² Худай гудраты билен
 гүйчлүлери ере чаляр,
 олар бейгелселер-де, яшамага
 умытлары галмаз.

- ²³ Худай олара ховпсузлык берйёр,
 олар Оңа даянярлар,
 Онуң гөзи оларың
 ёлларындадыр.
²⁴ Бир салым гөтерилип, соңра
 йитирим болярлар,
 башгалар ялы гурап, ёк
 болярлар,
 дәне башлары кимин
 кесилйёрлөр.
²⁵ Мен нәхак болсам,
 яланчылыгымы ким субут
 этжек?
 Ким сөзлеримиң
 дерексиздигини
 гөркезжек?»

25-нжи бап

Билдадың сөзи

- ¹ Шувалы Билдат шейле дийди:
² «Худай гудратлы ве
 хайбатлыдыр!
 Гөкде асудалыгы берйён Олдур.
³ Гошуныны санамага сан
 етжекми?
 Гүни кимиң үстүне догмаз?
⁴ Ынсан Худайың өңүнде нәдип
 догры болуп билер?
 Ынсандан доглан нәдип пәк
 болуп билер?
⁵ Хатда Худая Ай шугла сачмаса,
 йылдызлар Оңа өчүгси гөрүңсе,
⁶ онда ынсан Худайың гөзүне
 гурчукча,
 адамзат-да гуртча гөрнер!»

26-нжы бап

Эйюп Билдада жогап берйёр

- ¹ Эйюп шейле дийди:
² «Сен кувватсыза нәхили ярдам
 этдиң!

- Гүйчсүзе нэхили медет
бердиң!
- ³ Акмага нэхили пайхас бердиң,
пайхассыза нэхили өвүт
бердиң!
- ⁴ Бу сөзлери саңа өвреден ким?
Сен аркалы геплейән кимиң
рухы?
- ⁵ Чуң сувларың астындакы
өлүлөр
өз меканларында
титрешйәрлер.
- ⁶ Худайың өнүнде өлүлөр
дүңйәси яланачдыр,
хеләкчилик ериниң өртүги
ёкдур.
- ⁷ Худай гөклери бошлугың
үстүне языр,
ери-де хич затдан асыр.
- ⁸ Сувлары булутларың ичинде
саклаяр,
булутлар оларың аграмына
бөвсүлмейәр.
- ⁹ Тагтының йүзүни бүрейәр,
үстүни булут билен өртйәр.
- ¹⁰ Ягтылык билен гараңкылыгың
арасына,
сувларың йүзүне серхет
чекди.
- ¹¹ Гөгүң сүтүнлери сарсыр,
Худайдан горкуларына
титрешйәр.
- ¹² Гүйжи билен деңзи тогтатды Ол,
әпет Рахабы ёк этди пайхасы
билен.
- ¹³ Гөклер Онуң деми билен гөзел
болды,
аждарханы эли билен ёк этди.
- ¹⁴ Ужыпсызжа бөлегидир булар
Онуң ёлларының,
Ол хакда эшидйәнлеримиз,
гөр, нэхили аз!

Дүшүнип билжек бармы
гудратының бейиклигине
Онуң?»

27-нжи бап

Эйюп сөзүни довам эдйәр

- ¹ Эйюп сөзүни довам эдип, шей-
ле дийди:
- ² «Хакымдан махрум эден
Худайың,
маңа ажы хасрат чекдирен
Гудратыгүйчлиниң адындан
ант ичйән,
³ ичимде жаным,
бурнумда Худайың деми
барка,
⁴ хакы сөзләрин дине,
дилиме алман нәхак сөз.
⁵ Сизи акламарын асла,
тә өлйәнчәм, пәклигимде
галарын.
⁶ Догрулыгымы пугта сакларын,
гойбермен,
өмүрбойы паш этмез мени
выжданым.
⁷ Гой, душманларым эрбетлерин
гүнүне,
гаршыдашларым пислерин
гүнүне дүшсүн!
⁸ Худай худайсызы ёк эдип,
жаныны алансон,
онда нәме умыт болсун?
⁹ Үстүне бетбагтчылык
абананда,
Худай онуң перядыны
эшидерми?
¹⁰ Гудратыгүйчлүден хошал
болармы ол?
Ол хер заман медет диләрми
Худайдан?
¹¹ Сизе Худайың гудратыны,

яшырман аян эдерин
Гудратыгүйчлиниң
ёлларын.

- ¹² Муны өз гөзүңиз билен гөрдүңиз,
нәме үчин бейле бош гүррүн
эйдәңиз?
- ¹³ Шудур Худайың эрбетлере
бержек пайы,
Гудратыгүйчлиниң
залымлара бержек мирасы:
- ¹⁴ Нәче көп болса-да, огуллары
гылычдан гырылярлар,
зүрятлары-да ачлыктан.
- ¹⁵ Аман галанлары гыргындан
өлүп гөмлөрлер,
дул хатынлары ясын тутмаз
оларың.
- ¹⁶ Күмши чәге кимин йыгнап,
гейим барын топласалар-да,
¹⁷ догручылар геер олары,
бигүнәлер пайлашарлар ол
күмүшлери.
- ¹⁸ Хөвүртгелер ялы,
сакчың чатмасы ялы
дикйәрлер өйлерини.
- ¹⁹ Барлы байлык билен ука
гиденем болса,
гөзүни ачанда, тапмаз
байлыгын.
- ²⁰ Олары горкы басяр сил кимин,
гижесине түвелей учурып
әкидйәр.
- ²¹ Сөртүк ели өз угруна гөтерип
әкидйәр,
олары өз месгенлеринден
сүпүрип ташлаяр.
- ²² Газап билен үстлерине
окдурыляр ел,
бу газаплы елден гачмага
сынанышярлар.
- ²³ Ел олар эл чарпып,
еринден сыкылык атыр».

28-нжи бап

Пайхас өвгүси

- ¹ «Элбетде күмшүн кәни,
алтының эредилйән гөвежи
бардыр.
- ² Демир ерден алыняр,
мис дашдан эредилйәр.
- ³ Ынсан гараңкылыгың соңуна
чыкяр,
зулматда мис агтарып,
түм гараңкылыкда ериң аңры
чәгине етйәр.
- ⁴ Ынсан аягы дегмедик ерлерде,
йүплерден ашак салланып,
илатсыз ерде магдан газяр.
- ⁵ Ерден чөрөк өнйәр,
асты болса от билен оюк-оюк
эдилйәр.
- ⁶ Дашлары гөк якудың меканы,
топрагында алтын бар.
- ⁷ Бу ёданы йыртыжы гуш билйән
дәлдир,
оңа алгырың гөзи дүшмедик
асла.
- ⁸ Буйсанжаң хайванлар ол ере
аяк басан дәлдирлер,
арсланың-да аягы деген
дәлдир оңа.
- ⁹ Магданчылар гаялары агтарып,
дагларың дүйбүне ченли
газырлар.
- ¹⁰ Гаяларың ичинден магдан
газып алярлар,
гөзлери гымматбаха затларың
гөзлегиндедир.
- ¹¹ Чешмелериң акымыны
тогдадып,
гизлин хазыналары йүзе
чыкарырлар.
- ¹² Эмма пайхас ниреден гелйәр?

- Дүшүнжәнің гөзбашы
ниреде?
- ¹³ Пайхасың гадырыны билмейәр
ынсан,
тапылгысыздыр ол бу
дүнейде.
- ¹⁴ Чундук: „Ол менде ёкдур“
диййәр,
дениз: „Ол менде дәл“ диййәр.
- ¹⁵ Не сап алтына, не-де күмше,
чалшып боляр оны.
- ¹⁶ Опыр алтыны, гымматбаха
хакык,
гөк якут онуң бахасына етмез.
- ¹⁷ Не алтын, не-де гөвхер она тай
гелер,
оны сап алтын гаплара
чалшып болмаз.
- ¹⁸ Мержен билен дүрүң-ә адам
агзалмасын,
пайхасың бахасы лагылданам
гымматлыдыр.
- ¹⁹ Эфиопия топрагының гөк
якуды она тай гелмез,
хатда сап алтын билен хем
баха кесип болмаз.
- ²⁰ Онда пайхас ниреден гелйәр?
Дүшүнжәнің гөзбашы
ниреде?
- ²¹ Әхли жанлы-жандардан
гизленийәндир ол,
гөкдәки гушлардан хем
яшырыляндыр.
- ²² Хеләкчилик ве Өлүм:
„Диңе пайхасың мыш-
мышыны эшитдик“
диййәрлер.
- ²³ Пайхаса ёлы Худай билйәр,
онуң меканыны диңе Ол
билйәр.
- ²⁴ Чүнки Худай ериң аңры чәгине
сер саяяр,

- гөклерин астындакы әхли
зады гөрийәр.
- ²⁵ Елиң аграмыны кесгитләп,
сувары өлчеге гөрә пайланда,
- ²⁶ ягыш ягдырып,
гөк гүбүрдисине ёл ачан
вагты,
- ²⁷ Ол пайхасы гөрүп, ыглан этди,
оны тассыклады, соңам
сынады.
- ²⁸ Онсоң Ол адамзада:
„Ине, Ребден горкмак – бу
пайхасдыр.
Шерден гача дурмак – бу
дүшүнжедир“ дийди».

29-нҗы бап

Эйюбың соңкы сөзи

- ¹ Эйюп сөзүни довам эдип, шей-
ле дийди:
- ² «Вах, мен ене өңки айлара
доланып барсадым!
Худайың мени горан
гүнлериндәки ялы
болсадым!
- ³ Шол вагтлар Худайың чырасы
депәме нур сачарды,
гараңкылыкда Онуң нуры
билен йөрәрдим.
- ⁴ Жахылкам Худай маңа яр болуп,
чадырымы горапды.
- ⁵ Шол дөвүрде Гудратыгүйчли
мениң биленди,
чагаларымыңам бары
төверегимдеди.
- ⁶ Ёлларым сүйт билен ювларды,
гаядан зейтун ягы акарды!
- ⁷ Шәхер дөвезесине баранымда,
мейданчада отурмага ериме
геченимде,
- ⁸ яшлар мени гөрүп, ёл
берердилер,

- гаррылар-да өр турардылар.
⁹ Хан-беглер-де гүррүңлерини
 бес эдип,
 эллери билен агызларыны
 тутардылар.
¹⁰ Баштутанлардан сес-үйн
 чыкмазды,
 олар мениң өнүмде лал-жим
 болардылар.
¹¹ Сөзүми эшиден мени өверди,
 гөрөн-де, мени тарыпларды.
¹² Чүнки мен харай ислән гарыбы,
 көмеге мэтэч еtimi халас
 эдердим.
¹³ Өлүмиң бәри янындакыларың
 алкышыны алардым,
 дул хатынларың калбына
 нагмалар берердим.
¹⁴ Догручыллыгы эшик кимин
 гейдим,
 ол мени өртди;
 адалатым болса дон ве селле
 киминди.
¹⁵ Көрлере гөздүм,
 агсаклара-да аякдым.
¹⁶ Гарыплара атадым,
 ятларың хукукларыны
 горардым.
¹⁷ Эрбетлериң эңини яздырып,
 авуны агызларыңдан
 алардым.
¹⁸ Мен өз янымдан шейле пикир
 эдердим:
 „Гүнлерим чәге кимин көп
 болуп,
 өз өйүмде асудалыкда өлерин.
¹⁹ Көклерим сувлара тарап яйрап,
 шахаларыма бүтин гиже чыг
 дүшйәр.
²⁰ Ат-абрайым көнелмез,
 яйым элимде болар элмыдам“.
²¹ Хеммелер сөзлериме сабырлы
 гулак гоюп,

- маслахатымы сес-үйнсүз
 диңләрдилер.
²² Сөзүми соңланымдан соң,
 мениң билен давалашян
 болмазды,
 сөзлерим ягыш дамжалары
 кимин якымлыды олара.
²³ Ягша гарашышлары ялы маңа
 гарашардылар,
 сөзлерими яз ягышы дей
 ичердилер.
²⁴ Йылгырып баканымда,
 гөзлерине ынанмаздылар,
 нурана йүзүмден
 рухланардылар.
²⁵ Олара баш болуп, ёл гөркезйән
 мендим,
 лешгерлериң арасындакы ша
 кимин,
 яс тутянлара гөвүнлик берйән
 адам ялы яшардым».

30-нжы бап

Эйюп өз дерди барада айдыр

- ¹ «Эмма инди яшкичилер,
 үстүмден гүлйәрлер,
 аталарыны сүрими гораян
 итлериң янында гоймага-да
 лайык гөрмездим.
² Олардан маңа не пейда бар?
 Билеклеринде кувват ёк.
³ Олар мэтэчликден, ачлыкдан
 яна
 гиже чөлде, харабалыкда ер
 гемирйәрлер.
⁴ Чөлдәки ажы отлары йыгырлар,
 иймитлери сүбселигин
 көкүдир.
⁵ Олар халк арасыңдан
 ковулярлар,
 халк огрулар ялы оларың
 үстүне гыгырышяр.

- ⁶ Жүлгедәки говакларда, ердәки чукурларда,
гаяларың арасында месген тутярлар.
- ⁷ Чалылар арасында увлашып, тикенеклер астында бири-бирлерине дыкнышярлар.
- ⁸ Акмак, атсыз-сорсуз ынсан огуллары гамчыланып, юртдан чыкарылды.
- ⁹ Инди оларың огуллары мени нагма билен яңсылаярлар, мен олар үчин гүлки болуп галдым.
- ¹⁰ Мени йигренйәрлер, менден гача дурярлар,
йүзүме түйкүрмеги-де хич затча гөрмейәрлер.
- ¹¹ Яйымың киршини кесип, Худайың мана әжир чекдирендиги үчин, олар гөзүмиң алнында исләнини эдйәрлер.
- ¹² Әжит-мәжитлер сагымдан хужүм эдип,
аякларымы бүдредйәрлер, басып алмак үчин, ёллары тайярларлар.
- ¹³ Ёлумы бекләп,
мени ёк этмәге чалышярлар, олары тогтадян ёк.
- ¹⁴ Дивар гәдиклеринден гечип, харабалыгың арасындан үстүме топулярлар.
- ¹⁵ Үстүме ховп абаняр,
шан-шөхратым еле совруляр, хошвагтлыгым булут кимин гечип гитди.
- ¹⁶ Инди жаным такатдан дүшди, мени мушакгатлы гүнлер гуршап алды.
- ¹⁷ Гижесине сүңнүм сызлаяр, жанымы гемирийән агырылар дынувсыздыр.
- ¹⁸ Худай газап билен якамдан тутяр,
эзенегимден япышяр.
- ¹⁹ Худай мени лая батырды, тоза, күле дөндүм мен.
- ²⁰ Саңа ялбарян, маңа жогап бермейән,
аяга гаяляң, Сен гөзүңи диңе маңа дикйән.
- ²¹ Маңа рехимсизлик этдиң, гүйч-гудратың билен мени эдйән.
- ²² Мени галдырып, еле коваладяң, гай ичинде дерби-дагын эдйән.
- ²³ Билйән мен, башымдан өлүм индержегини,
әхли дирилер үчин тайынлан ериңе әкитжекдигини.
- ²⁴ Медет диләп перят эдйәне,
бетбагта гаршы эл галдырмак болмаз ахырын!
- ²⁵ Гара гүнлиниң халына агламадыммы?
Ёксуллар үчин йүрегим гыйым- -гыйым болмадымы?
- ²⁶ Эмма ягшылыга умыт багламда, яманлык гелди,
ягтылыга гарашанымда, зулмат гелди.
- ²⁷ Ичим от алып, ынжалык тапмаяр,
мушакгатлы гүнлер башыма дүшйәр.
- ²⁸ Гүнешсиз хамым гараляр, жемагат арасында дуруп,
перят эдйәрин.
- ²⁹ Шагаллара гардаш,
дүегушлара ёлдаш болдум.

- ³⁰ Хамым гаралып союляр,
сүеклерим гыздырмадан январ.
³¹ Лирамың овазы яса,
түйдүгимиң овазы агы сесине
дөңйәр».

31-нжи бап

Эйюп өз айыпсызлыгыны тассыклайар

- ¹ «Бой гыза гыя гөз билен
бакмажагыма ант ичдим.
² Чүнки ёкардакы Худайдан
пайым недир,
гөкдәки Гудратыгүйчлүден
мирасым недир дийип
пикир этдим.
³ Эрбетлериң башындан
бетбагтчылык,
пислик эдйәнлериң башындан
бела инмейәрми?
⁴ Ол йөрейән ёлларымы гөрүп,
хер әдимими ызарлайар.
⁵ Мен ялан сөзләп,
хилегәрлиге йүз уран болсам,
⁶ Худай адыл хөкүм этсин,
мениң пәкдигими билсин.
⁷ Аягым ёлдан чыкан болса,
йүрегим гөзүме эерен болса,
эллериме гара ёкдуран
болсам,
⁸ Гой, экеними башгалар ийсин,
экиним көки билен согрулсын.
⁹ Йүрегими бир аяла алдыран
болсам,
гоңшымың гапысында букуда
ятан болсам,
¹⁰ Гой, аялым башганың
бугдайыны үвесин,
гой, оңа башга эркеклер
янашсын.
¹¹ Чүнки бу азгынлыкдыр,

- хөкүм эдилмели женаятдыр.
¹² Бу хеләкчилик ерине ченли
якян от,
бар экиними көки билен якар
ол.
¹³ Гулум я-да гырнагым маңа арз-
шикаят эденде,
мен олара адалатсызлык эден
болсам,
¹⁴ Худай аяга галанда, мен нәме
эдерин?
Ол хасап соранда, Оңа нәме
жогап берерин?
¹⁵ Энемиң гөвресинде мени
ярадан, олары-да
яратмадымы нәме?
Гөвреде бизе шекил берен бир
Худай дәлми нәме?
¹⁶ Гарыплары исләнинден махрум
эден болсам,
дул хатыны умытдан
дүшүрен болсам,
¹⁷ я-да нанымы еке ийип,
етимлер билен пайлашмадык
болсам,
¹⁸ (яшлыгымдан бәри етимлере
аталык эдип гелдим,
догланым бәри дул хатынлара
ёл гөркезип гелдим)
¹⁹ эшиксиз хеләк боланы,
япынжасы болмадык мәтәжи
гөрүп,
²⁰ олары гоюнларымың йүңи
билен йылатмадык болсам,
олар хем бүтин йүреги билен
мени алкышламадык
болсалар,
²¹ көмекчилеримиң тарапымы
чалжагына гөзүм етип,
етиме эл галдыран болсам,
²² гой, омзум язсын,

голум омзумдан омрулсын.
²³ Чүнки Худайдан гелжек
 бетбагтчылыктан горкдум,
 бейиклигинден яна Онуң
 хузурында дуруп
 билмездим.
²⁴ Алтына бил баглан болсам,
 сап алтына ынам эден болсам,
²⁵ уммасыз байлыгыма буйсанып,
 элимиң газанжына гуванан
 болсам,
²⁶ парлаян Гүне гарап,
 асмандакы ажайып Ая бакып,
²⁷ көңлүмиң мейлини аздырып,
 Ая, гүне сежде хөкмүндө
 йүзүмө сылан болсам,
²⁸ бу хем хөкүмө лайык этмиш
 боларды,
 гөкдәки Худайы инкәр
 этдигим боларды.
²⁹ Душманларымың
 хеләкчилигине бегенип,
 башларыңдан бела иненде,
 хешелле какан дәлдин.
³⁰ (Гаргыш билен оларың
 өлүмини диләп,
 дилим билен гүнә этмедим.)
³¹ Чадырымдакылар: „Эйюбың
 берен этинден
 гарныны доюрмаян бармы?“
 диен болсалар,
³² (мысапыр көчеде ятан дәлдин,
 чүнки гапым мыдама
 ёлагчылар үчин ачыкды)
³³⁻³⁴ мәхелледен жуда горкуп,
 оларың йигренжинден хедер
 эдип,
 дымып, даша чыкман,
 йүреке этмишлерими гизләп,
 бейлекилер ялы языкларымы
 яшыран дәлдин.

³⁵ Вах, маңа бир гулак асян
 болсады!
 Вах, Гудратыгүйчли Худай,
 Сен бир маңа жогап
 берседин!
 Шонда айдан затларымың
 хакдыгыны субут эдип, гол
 чекердим!
 Вах, Айыплайжым
 хөкүмлери язып, элиме
 берседи!
³⁶ Шүбхесиз оны гершимде
 гөтерип,
 башыма тәч эдердим.
³⁷ Хер әтлән әдимимиң
 хасабатыны берердим Оңа,
 шазада кимин Онуң хузурына
 барардым.
³⁸ Ерим маңа гаршы перят эден
 болса,
 онуң кешлери биле аглашян
 болса,
³⁹ төлегсиз ериң хасылыңдан иен
 болсам,
 ер эелериниң жанына каст
 эден болсам,
⁴⁰ гой, ол ерде бугдай ерине тикен,
 арпа ерине хашал отлар
 битсин!»

Эйюбың сөзлери тамам болды.

32-нжи бап

Элиху Эйюбың достларына жогап берйәр

¹ Шейдип, бу үч киши Эйюп билен
 жеделини бес этди, чүнки Эйюп өз гө-
 зүне догручыл гөрүнди. ² Онсоң рам
 уругыңдан, бүз тиресинден болан Ба-
 ракелиң оглы Элиху муңа газаплан-
 ды. Онуң Эйюба гаты гахары гелди,

себәби Эйюп Худайы дәл-де, өзүни аклады. ³Элиху Эйюбың үч достуна-да гаты гахарланды, чүнки олар догры жогап тапмансоңлар, Худай гүнәкәр ялы болуп гөрүнди. ⁴Элиху бейлекилерден яш боландыгы үчин, Эйюп билен геплешмәге өз нобатына гарашды. ⁵Бу үч адамдан жогап ёкдугыны гөрөнде, Элиху газапланды.

⁶Бүз тиресинден болан Баракелин оглы Элиху шейле жогап берди:

«Мен яш, сиз гарры,
шонуң үчин мен чекиндим,
өз пикирими айтмага
горкдум.

⁷Ичими гепледип: „Гой, гожалар геплесинлер,
яшулулар пайхас берсинлер“
дийдим.

⁸Йөне ынсана ичиндәки рух,
Гудратыгүйчлиниң деми
акыл берйәр.

⁹Пайхас дине гожаларда дәлдир,
хакыката дүшүнйән дине
яшулулар дәлдир.

¹⁰Шонуң үчин: „Маңа гулак
салың,
мен өз пикирими беян этсем“
дийән.

¹¹Ине, мен сөзлериңизе
гарашдым,
айтжак задыңызы
агтаряркаңыз,
парасатлы гепиңизе гулак
асдым.

¹²Сизи дыкгат билен диңледим,
эмма хич бириңиз Эйюбың
нәхаклыгыны субут
этмединиз,
хич бириңиз онуң сөзлерине
жогап бермединиз.

¹³Сиз: „Биз пайхас тапдык,

оны Худай нәхак чыкарсын,
ынсан дәл“ диймән.

¹⁴Эйюп сөзлерини маңа гаршы
гөнүкдирмеди,
она сизиң сөзлериңиз билен
жогап бермерин.

¹⁵„Олар горкуп, жогап берип
билмейәрлер,
сөз тапмаярлар айтмага.

¹⁶Олардан сес-седа чыкмаяр,
олар жогапсыз дурлар“ дийип,
мен гарашайынмы инди?

¹⁷Мен-де өз жогабымы берерин,
өз пикирими беян эдерин.

¹⁸Чүнки мен сөзден долы,
ичимдәки рух мени гыссаяр.

¹⁹Ине, ичим ачылмадык шерап
кимин,
тәзе мешик кимин ярылып
баряр.

²⁰Гепләп, ичими совадайын,
дил ачып, саңа жогап берейин.

²¹Адамдан йүз гөрмерин,
яранжанлык этмен хич киме.

²²Яранжанлык этмеги башармаян
мен,
ёгса Яраданым мени-де ёк
эдерди».

33-нжи бап

Элиху Эйюба жогап берйәр

¹«Инди маңа гулак гой, эй, Эйюп,
дийжек сөзлерими диңле.

²Ине, агзымы ачян,
сөзлерим дилимиң ужунда.

³Сөзлерим пәк йүрекден чыкар,
хер дийжек сөзүм хакыкатдыр.

⁴Худайың Рухы мени яратды,
Гудратыгүйчлиниң деми
маңа яшайыш берйәр.

⁵Башарсаң, маңа жогап бер,

- жеделлешиге тайынлан-да,
өңүмде дик дур!
- ⁶ Худайың хузурында менем
эдил сениң ялыдырын,
менем топракдан ярадылдым.
- ⁷ Менден горкмак герек дәл,
хүжүмим агыр болмаз.
- ⁸ Геплериңи өз гулагым билен
эшитдим,
сөзлериң гулагымда яңланып
дур.
- ⁹ Сен: „Мен пәк, языксыз,
тәмиз, менде этмиш ёкдур.
- ¹⁰ Шонда-да Худай маңа гаршы
бахана тапяр,
мени Өзүне душман сайяр,
¹¹ аякларыма күнде саяяр,
бүтин ёлларымы сынлаяр“
дийёарсиң.
- ¹² Эмма мен саңа дийёән: сен бу
бабатда нәхак,
чүнки Худай ынсандан
бейикдир.
- ¹³ „Ынсаның хич бир сөзүне
жогап бермейёр“ дийип,
нәме үчин Онуң билен
жеделлешйёрсиң?
- ¹⁴ Чүнки Худай ынсана бир ёла,
дүшүнмесе икинжи ёла-да
геплейёр.
- ¹⁵ Дүйш, гижеки гөрнүш аркалы,
ынсанлары агыр укы басанда,
дүшеклеринде ятыркалар,
¹⁶ ынсанларың гулакларына
гепләп,
олары дуйдурышлар билен
горкузяр.
- ¹⁷ Ол муны ынсанлары пис
ишлерден,
текепбирликден сакламак
үчин,
- ¹⁸ оларың жаныны габырдан,
өмрүни өлүмден гутармак
үчин эдйёр.
- ¹⁹ Дүшегинде агырылар билен,
сүеклериниң дынувсыз
сызламасы билен олары
жезаландыряр.
- ²⁰ Шонда нәсагың ишдәси
кесилип,
ол леззетли нахары-да
йигренйёр.
- ²¹ Тени гурап, гөзе илмейёр,
гөрүнмедик сүңклери инди
чыкышып дур.
- ²² Бир аягы габырдадыр оларың,
бәрсинден аңырсы якындыр.
- ²³ Йёне мүңлерден бир перишде
арачы болуп,
ынсана догручыллыгы аян
этмәге гелсе,
²⁴ оңа рехими инип:
„Габырдан халас эт,
мен оңуң үчин төлег тапдым“
дийсе,
- ²⁵ гой, оңуң тени чаганыңкы
кимин тәзеленсин,
ол яшлык дөврүне доланып
барсын.
- ²⁶ Ынсан Худайдан дилег эдйёр,
Худай оны кабул эдйёр,
ол шатлык билен Худайың
хузурына гелиёр,
Худай оңуң догручыллыгыны
дикелдйёр.
- ²⁷ Ол халкың өңүнде айдым
айдып:
„Гүнә этдим, догры ёлдан
чыкдым,
эмма Худай маңа жеза
бермеди.
- ²⁸ Ол жанымы габырдан гутарды,
инди дурмушың хөзирини
гөрерин“ дийёр.

29-30 Ынсаның жаныны габырдан
гутаржак болуп,
Олара шатлыклы дурмуш
бержек болуп,
Худай бу затлары
өвран-өвран гайталаяр.
31 Үнс бер, Эйюп, маңа гулак гой,
үмсүм бол, мен гепләйин.
32 Эгер айтжак задың болса айт,
гепле, чүнки мен сени
акламак ислейән.
33 Ёгса-да маңа гулак гой,
үмсүм бол, мен саңа
пайхаслылык өвредейин».

34-нжи бап

Элиху Эйюбы гүнәкәрлейәр

1 Элиху сөзүни довам эдип, шей-
ле дийди:
2 «Эй, акылсумақлар, сөзлериме
гулак гоюң,
эй, билимсеклер, мени
диңләң.
3 Дилиң нахарың тагамыны
дадышы ялы,
гулак хем сөзлери барлаяр.
4 Гелиң, хакыкаты сайлалың,
ягыны бирликде өвренелиң.
5 Чүнки Эйюп: „Мен бигүнә,
Худай мени хакымдан махрум
этди.
6 Мен хак болсам-да, яланчы
сайылярын,
языксыз болсам-да, дердиме
эм ёк“ дийди.
7 Эйюп ялы адам бармы?
Ол яңсыламану сув дек ичйәр.
8 Пислик эдйәнлер билен үлпет
болуп,
эрбетлер билен тиркешйәр.
9 Чүнки Эйюп: „Худайы хошнут
этмек

ынсана пейда бермез“ диййәр.

10 Муңа гөрә, эй, билимсеклер,
маңа гулак асың,
хей-де, Худай пислик эдерми?
Гудратыгүйчли нәхаклык
эдерми?
11 Худай ынсанларын
этмишлерини
башларындан индерер,
олара өз пәлинден тапдырар.
12 Догрусы, Худай хич хачан
пислик этмез,
Гудратыгүйчли адалаты
ёймаз.
13 Оңа бүтин ер йүзүниң
үстүнден хөкмүрованлығы
берен ким?
Бүтин дүнийәни Онун
ыгтыярында гоян ким?
14 Худай ниет эдип,
Өз рухуны, демини ызына
алса,
15 бүтин адамзат хеләк болар,
ынсанлар ене топрага
өврүлерлер.
16 Дүшүнжән болса, диңле,
сөзүме гулак гой.
17 Адалаты йигренйән хөкүм
сүрүп билерми?
Догручылы, гудратлы Боланы
язгаржакмы?
18 Ол патыша: „Сен дейюс“,
беглере: „Сиз пис“ диййәр.
19 Хан-беглерден йүз гөрмейәр,
байы гарыпдан ёкары тутмаяр,
чүнки хеммелер Онун элиниң
яраданыдыр.
20 Олар гөз юмуп-ачасы салымда
өлийәрлер,
адамлар гижә лерзана гелип,
дүнийәден өтйәрлер,

- гүйчлүлөр хем ынсан эли
дегмезден ёк болярлар.
- ²¹ Худайың гөзлери ынсанларың
ёлуна дикилгидир,
Ол ынсанларың хер эдимини
гөйяр.
- ²² Пислер гизленер ялы,
не гараңкылык, не-де түм
гараңкылык бар.
- ²³ Өз хузурына хөкүме гелсинлер
дийип,
ынсанлара гүн беллемек
герек дәл Худая.
- ²⁴ Худай барламаздан гүйчлүлери
гырып,
ерлерине башгалары гойяр.
- ²⁵ Худай оларың этмишлерини
билип,
бир гижеде олары агдаряр,
олар эзилйәрлер.
- ²⁶ Худай олары пислиги үчин
хеммәниң гөзүниң алнында
жезландыряр.
- ²⁷ Чүнки олар Онуң ызына
эрмедилер,
Онуң ёлларыны эсгермезлик
этдилер.
- ²⁸ Гарыпларың наласы Худая
барып етди,
Ол эзиленлеринң наласыны
эшитди.
- ²⁹ Йөне Худай үмсүм болса, ким
Оны язгарып билер?
Ол йүзүни гизлесе, ким Оны
гөрүп билер?
Миллет болсун, адам болсун,
пархы ёк,
- ³⁰ худайсыз адам шалык сүрүп,
халка дузак гурмасын.
- ³¹ Худая: „Жезамы чекдим,
инди пис иш этмерин.

- ³² Гөрмейәними маңа өврет,
этмиш эден болсам, инди
гайталаман“ диениңиз
бармы?
- ³³ Худай ислейшиңе гөрә
саңа адалатлылык берсинми?
Сен Оны рет этдин.
Сен карара гелмелисин, мен
дәл,
шонуң үчин билйәниңи айт.
- ³⁴ Дүшүнжеси боланлар,
мени диңлейән акылдарлар:
- ³⁵ „Эйюп билмезден гүрлейяр,
онуң сөзлери манысыз“
диерлер.
- ³⁶ Эрбетлер ялы жогап
гайтаряндыгы үчин,
Эйюп ахыра ченли сынагда
болсун!
- ³⁷ Чүнки ол гүнәсине гүнә
гошяр,
арамызда кинаялы эл
чарпып,
Худая гаршы гепини
көпелдйәр”.

35-нжи бап

Элиху сөзүни довам эдйәр

- ¹ Элиху шейле дийди:
- ² «Сениң: „Худайың өңүнде
хакдырын“ диймән
догры дәл Эйюп!
- ³ Сен Худая: „Гүнәмиң Саңа
нәме дахылы бар?
Гүнәсизликден нәме пейда
гөрдүм?“ диййәрсин.
- ⁴ Мен сени ве достларыңы
жогапсыз галдырмарын.
- ⁵ Гөклере середип гөр,
булутлара гөз гездир, олар
сенден белент.

- ⁶ Гүнэ эден болсан, Худая нэме зыяны бар?
 Зыгың көпөлсе, Худая зелели нэме?
⁷ Догрулыгың Худая не пейдасы бар,
 Онуң саңа мэтэчлиги нэме?
⁸ Пислигиң өзүң ялы адамлара тэсири етйэр,
 догручыллыгың бейлеки ынсанлар үчиндир.
⁹ Ынсанлар агыр сүтем астында перят эдйэрлер,
 гүйчүлериң элинден гутулмак үчин ярдам сораярлар.
¹⁰ Йөне хич ким: „Гижесине айдымлар берйән Яраданым ниреде“
¹¹ Ол бизе ер йүзүндэки хайванлардан көп өвредйэр,
 бизи гөкдэки гушлардан акыллы эдйэр“ диймейэр.
¹² Яманлык эдйәнлериң текепбирлиги зерарлы,
 олар налыш эденде, Худай жогап бермейэр.
¹³ Элбетде, Худай бош налышы динлемейэр,
 Гудратыгүйчли оңа эхмиет бермейэр.
¹⁴ Худайы гөрмейэрин дийсең-де,
 даваң Онуң өнүндедир, Оңа гараш.
¹⁵ Инди Худай гахарына жеза бермейэр,
 гүнэ гаты үнс бермейэр дийип,
¹⁶ Эйюп бидерек сөзлэп,
 хич зат билмезден гепини көпөлдйэр».

36-нжы бап

Элиху Худайың гүйжүни беян эдйэр

- ¹ Элиху сөзүни довам эдип, шейле дийди:
² «Бираз сабыр эт, мен саңа дүшүндирейин,
 Худай үчин айтмалы сөзүм бар.
³ Билимими дүрли чешмелерден топлап,
 Яраданымың адылдыгыны субут эдерин.
⁴ Догруданам, сөзлерим ялан дэл,
 гаршыңда дуран билимде кәмилдир.
⁵ Элбетде, Худай гудратлы,
 хич кими кемситмейэр Ол,
 Ол пайхасда гудратлыдыр.
⁶ Эрбетлери дири гоймаз Ол,
 эзиленлере адалатлылык берйэр.
⁷ Догрулардан гөзүни айырмаз,
 олары шалар билен тагтда отурдып,
 мертебелерини эбедилик бейгелдйэр.
⁸ Догручыллар зынжыр билен багланып,
 азап дузагына дүшүрилен болсалар,
⁹ Худай гөдек ишлерини,
 языкларыны олара аян этмеги үчиндир.
¹⁰ Өвүт-үндевини динледип,
 писликден дөнмеклиги буюряр.
¹¹ Олар Худая гулак салып, Оңа хызмат этселер,
 гүнлерини хошвагтлыкда, йылларыны шады-хоррамлыкда гечирерлер.

- ¹² Гулак асмасалар, гылычдан
хеләк боларлар,
дүниәден пәхим-пайхассыз
өтүп гидерлер.
- ¹³ Худайсызлар гахар-газабы
ичинде сакляярлар,
Худай олары жезаландырса-
да, Ондан ярдам
дилемейәрлер.
- ¹⁴ Яшлыкда өлүп гидйәрлер,
өмүрлери азгынлыкда
гутаряр.
- ¹⁵ Худай эзиленлери
азапларындан гутаряр,
мушакгатлылары Өзүни
эшитдирийәр.
- ¹⁶ Ол сени хем дертден азат эдип,
чәксиз гиңишлиге чыкарды,
сачагыңы нәз-ныгматлардан
долдурды.
- ¹⁷ Инди сен эрбетлере хак болан
жезаны чекйән,
хөкүмден ве адалатдан
гутулып билмерсиң.
- ¹⁸ Сак бол, байлык билен
алданайма,
пара гызыгып, ёлдан
чыкайма.
- ¹⁹ Байлыгың, эгсилмез
гүйч-гайратың
сени дертден гутарып
билерми?
- ²⁰ Халкларың ер йүзүнден
ёк эдилжек гижесини арзув
этме.
- ²¹ Сересап бол! Писликден йүз
өвүр,
сени гүнәден сакламак үчин
мушакгатлык иберилди.
- ²² Худайың гудраты бейикдир,
Онуң ялы тәлим берйән
бармыдыр?
- ²³ Худая нәме этмелидигини
өвреден ким?
Ким Оңа: „Эдениң телек“
дийип билйәр?
- ²⁴ Худайың ишлерини өвмеги
унутма,
ынсанлар бу хакда айдым
айтдылар.
- ²⁵ Бүтин ынсанлар Худайың
ишлерини гөрди,
хер кес она узакдан середйәр.
- ²⁶ Худай, хакыкатданам,
бейикдир,
Онуң бейиклигине долы
дүшүнип билмейәрис,
Онуң өмүр йыллары акыла
сыгмаз.
- ²⁷ Худай сув дамжаларыны гөгө
йыгнап,
ягыш дамжаларына өвүрийәр.
- ²⁸ Булутлардан ягыш ягяр,
ынсанларың үстүнден бол
ягмыр ягдыряр.
- ²⁹ Булутларың яйрадылышына,
асманың гүбүрдисине
дүшүнип билйән бармы?
- ³⁰ Худай гөкде йылдырым
чакдыряр,
денизлериң дүйбүне ченли
өргйәр.
- ³¹ Худай халкы шейле
доландыряр,
олары болелин иймит билен
үпжүн эдйәр.
- ³² Йылдырымы Өз элинде саклап,
Өз беллән еринде чакмагы
буюряр.
- ³³ Гөк гүммүрдиси апы-тупаның
етип гелйәндигини
дуйдуряр,
хатда мал-гара апы-тупаның
етип гелйәнини билдирийәр.

37-нжи бап

- ¹ Гүммүрдө йүрегим галпылдап,
агзымдан чыкып гелйэр.
- ² Диңлэн Онуң гүммүрдейэн
сесини,
агзындан чыкян овазы эшидин.
- ³ Йылдырымы гөгүң астындакы
эхли ере,
ер йүзүниң дөрт күнжегине
иберйэр.
- ⁴ Онсоң Онуң гүңлеч сеси
эшидилйэр,
Ол гөк кимин гүммүрдейэр,
Өз бар сесине сесленйэр.
- ⁵ Худайың сеси тэсин гүррүлди
берйэр,
бизин акыл етиреримизден
хас бейик ишлери эдйэр.
- ⁶ Чүнки Ол гара „яг“ дийип,
ягша-да „гүйчли яг“ дийип
буйрук берйэр.
- ⁷ Мунуң үчин эхли ынсанларын
иши тогдадылар,
олар Онуң бейик ишлерини
шонда билерлер.
- ⁸ Хайванлар өз хинлерине
гирйэрлер,
өз сүренлеринде галярлар.
- ⁹ Харасат өз меканындан чыкяр,
совук гүйчли елден гелйэр.
- ¹⁰ Худайың демине буз эмеле гелип,
сув гиңишликлери доңяр.
- ¹¹ Худай булутлары ыгалдан
долдуруп,
оларын арасындан
йылдырымы ере пытрадар.
- ¹² Онуң буйругына гөрә,
бүтин ер йүзүне айланярлар,
Худайың буйрукларына боюн
болярлар.
- ¹³ Я ынсанлары жезаландырмак
үчин,
я-да ер йүзүни суварып,
Өз сөйгүсини гөркезмек үчин,
Ол ягыш ягдыряр.
- ¹⁴ Эйюп, динле муны,
тогта-да, Худайың бейик
ишлери хакында пикирлен.
- ¹⁵ Худайың булутлары нэхили
доландыряныны,
нәдип йылдырым
чакдыряныны билйәнми?
- ¹⁶ Булутларын деңаграмлылыгыны,
кәмил Билимлиниң тэсин
ишлерини билйәнми?
- ¹⁷ Ер йүзүне гүнорта ели өвүсйән
мөвсүмде,
эшиклери ыссыдан эндамына
япышян сен,
- ¹⁸ гуйма бүрүнч айна дек берк
болан асманы
Худай билен биле гуюп
билермиң?
- ¹⁹ Худая нәме диймелидигини
бизе өврет,
сөзүмизи беян эдип
билмейэрис, чүнки биз
гаранкылыкда.
- ²⁰ Гүрлешмек ислейәними Худая
айтмалымы?
Ювудылмак ислейән бармы?
- ²¹ Шемал гечип, булутлар
сырыланда,
гөкде парлаян нура
хич ким середип билмез.
- ²² Худай демиргазыкдан алтын
шөхле сачып гелйэр,
Ол гудратлы шөвкете
бесленендир.
- ²³ Гудратыгүйчли эльетмез,
гудратда бейикдир,
Ол адылдыр, догрулыкда
бейикдир,

Ол хич зулум этмейэр.
²⁴ Шонуң үчинем ынсанлар
 Ондан горкярлар,
 Худай оларың пайхасына үнс
 бермейэр».

38-нжи бап

Реб Эйюба жогоп берйэр

¹ Онсоң Реб харасадың ичинден Эй-
 юба шейле жогап берди:

² «Надан сөзлериң билен
 несихатымы гаралар ялы ким
 болупсың?

³ Эркек кимин билиңи берк гуша,
 сени сораг этжек, Маңа жогап
 бер!

⁴ Мен ериң дүйбүни тутанымда,
 сен ниредедиң?

Билиән болсаң, айт ханы!

⁵ Ериң өлчегини кесгитлән ким?
 Сен булары билиәндишин
 өйдйәнми?

Онуң үстүнден йүп чекен
 ким?

⁶ Ер сүтүнлерини саклая
 диреглер нәмә беркидилен?
 Онуң бурч дашыны ким
 гойды?

⁷ Шонда даң йылдызлары айдым
 айдышдылар,
 әхли ылахы барлыклар
 бегенжинден
 гыгырышдылар.

⁸ Деңиз ери бөвсүп чыканда,
 онуң өңүне бөвет басан ким?

⁹ Деңзи булутлар билен өртүп,
 оны түм гараңкылыга гаплан
 Мендишин.

¹⁰ Деңзе гөзенекдир гапы гоюп,
 оңа чэк чекен-де Мендишин.

¹¹ Деңзе: „Шу ере ченли акып,
 мундан анрык гечмерсиң,
 гүйчли толкунларың шу ерде
 тогтасын!“ дийдим.

¹²⁻¹³ Шөхлесини ер йүзүниң дөрт
 күнжегине яйрадар ялы,
 эрбетлери гизленен еринден
 силтерләп чыкараар ялы,
 өмрүнде ир сәхере буйрук
 бердиңми?

Даң шапагына ерини
 гөркездиңми?

¹⁴ Ер йүзи мөхүр басылан тоюн,
 лыбас кимин гөзе гөрүнйэр.

¹⁵ Эрбетлер нурдан махрум
 эдилйэр,
 ёкары галдырылан гол
 дөвүлйэр.

¹⁶ Деңзиң гөзбашларына барып
 гөрдүңми?

Чундукларың дүйплерине
 гезеленч этдиңми?

¹⁷ Саңа өлүлөр дүйясиниң
 гапылары гөркезилдими?
 Түм гараңкылыгың
 дервезелерини гөрдүңми?

¹⁸ Дүйя гиңишлигине сер
 салдыңмы?

Айт, онда шуларың барыны
 билиән болсаң.

¹⁹ Ягтылыгың месгенине гидйән
 ёл ниреде?

Гараңкылыгың меканы
 ниреде?

²⁰ Олары ери-ерине экидип
 билермиң?

Оларың месгенлерине гидйән
 ёдалары билиәнми?

²¹ Сен булары билиәндишин
 өйдйәнми?

- Сен нәме шол дөвүрдө
догулдыңмы?!
Шонча йыллар яшадыңмы?
- ²² Гарың аммарларына гирип
гөрдүңми?
Долю аммарларына сер
салдыңмы?
- ²³ Олары бетбагтлы гүнлер үчин,
говга ве сөвеш гүнлери үчин
саклярын.
- ²⁴ Йылдырымың ниреден
гелйәнини,
гүндогар елиниң ниреден
башлаяныны билйәңми?
- ²⁵⁻²⁷ Ынсаның аяк басмадык ерине,
яшалмаян чөле ягыш ягсын,
хараба өврүлен чөл сувдан
ганып,
ол ерде от битсин дийип,
ягыш акымлары үчин ябы,
йылдырымлара ёл ачан ким?
- ²⁸ Ягшың атасы бармы?
Чыг дамжаларыны ярадан
ким?
- ²⁹ Буз кимиң ятгысындан чыкды?
Гөклерден дүшен гыравы ким
догурды?
- ³⁰ Сувлар гаты даша дөңйәр,
деңзиң йүзи доңяр.
- ³¹ Үлкер йылдызларының
зынжырларыны баглап
билермиң?
Орионың багларыны чөзүп
билермиң?
- ³² Йылдызлар топлумыны өз
мөвсүмлеринде чыкарып
билермиң?
Улы, Кичи Едигене ёл
гөркезип билермиң?
- ³³ Гөгүң канунларыны билйәңми
сен?
- Ерде оларың хөкүмини
йөредип билермиң?
- ³⁴ Башыңа бол ягыш ягсын
дийип,
булутлара буйрук берип
билермиң?
- ³⁵ Саңа: „Биз сениң хызматыңда“
диер ялы,
йылдырым чакдырып
билермиң?
- ³⁶ Леглеге пайхас берен ким?
Хораза дүшүнже берен ким?
- ³⁷ Кимиң булутлары санамага
пайхасы етер?
Гөгүң тулумларыны ким
агдарып билер?
- ³⁸ Шонда топрак гатап,
кесеклер бири-бирлерине
япышырлар.
- ³⁹⁻⁴⁰ Ширлер сүренлерине сүмен
пурсады
я-да сүмме токайда букуда
ятырка,
шир үчин ав авлап билермиң?
Чага арсланларың гарныны
дойруп билермиң?
- ⁴¹ Гарга балалары Худая налыш
эдип,
ачлыкдан энтәнлеринде,
олары олжа билен үпжүн
эдйән ким?

39-нжы бап

- ¹ Даг гечилериниң хачан
гузлаяныны билйәңми?
Кейиклери гузлаан вагты
сынлаяңмы сен?
- ²⁻³ Олар бүкүлип, бургусы тутуп,
чагаланда,
оларың нәвагт айларының
долуп,

- гузламалы пурсадыны
билйәңми?
- ⁴ Балалары чөлде өсүп, гүйч
аляр,
чыкып гидип, ызларына
доланмазлар.
- ⁵ Гуланы бошадып гойберен
ким?
Гуланы душагындан бошадан
ким?
- ⁶ Олара чөллери өй,
шор ерлери месген эдип
бердим.
- ⁷ Ол шәхериң галмагалына
гүлйәр,
мал сүрйәниң гыкылыгыны
эшитмейәр.
- ⁸ Өри үчин депелерде энтейәр,
гөк отлук агтаряр.
- ⁹ Ябаны өкүз саңа хызмат этмәге
разы болармыка?
Гижәни сениң ахырының
башында гечирермикә?
- ¹⁰ Ер сүрдүрмек үчин ябаны
өкүзе боюнтырык салып
билермиң?
Я-да ол сениң ызындан ерлере
мала басармыка?
- ¹¹ Онуң бейик гүйжүне бил
баглап билермикән?
Агыр ишиңи оңа табшырып
билермикән?
- ¹² Ябаны өкүзиң хасылыңы
йыгнап,
харманыңа үйшүржекдигине
ынамың бармы?
- ¹³ Леглегиңки кимин ганат-пери
болмаса-да,
дүегуш бегенчли ганат какяр.
- ¹⁴ Дүегуш ерде юмуртгалаяр,
олары гумда йыладяр.
- ¹⁵ Юмуртгаларың аяк астында
енжилжегини,
ябаны хайванларың олары
басгылажакдыгыны
унудяр.
- ¹⁶ Балаларыны эдил кесекиниңки
кимин забун тутяр,
зәхметиниң бидерек
болжагындан хедер этмейәр.
- ¹⁷ Чүнки Худай оны пайхасдан
махрум эдендир,
оңа аң бермәндир.
- ¹⁸ Эмма дүегуш ганат яйып
ылганда,
атың ве чапыксуварының
үстүнден гүлйәр.
- ¹⁹ Бедеве гүйч-кувват берйән
сенми?
Онуң бойнуна ялы битирйән
сенми?
- ²⁰ Сенми оны чекиртге кимин
бөкдүрйән?
Кишңәнде, айылганчдыр
онун сеси.
- ²¹ Газаплы ер пешәп, гүйжүне
буйсаняндыр,
душманың үстүне окдурыляр.
- ²² Горка гүлүп, хич затдан хедер
этмейәр,
гылычдан хем гачмаяр.
- ²³ Сагдак, ялпылдавук найза ве
ханжар оңа дегип,
зарңылдап, ызына атыляр.
- ²⁴ Буйсанчдан мөвч алып, эсли
аралыга чапяр,
үмсүм дурмаз ол сурнай
сесине.
- ²⁵ Сурнай сеси яңлананда, ол
кишңейәр,
сөвеш ысыны, серкерделериң
гох-галмагалыны,

сөвеш гыкылыкларыны
узакдан дуйяр.

²⁶ Гыргы сениң пайхасың билен
гөкде гайып,
ганатларыны яйып, гүнорта
тарап учярмы?

²⁷ Бүргүт сениң буйругың билен
гөге галып,
белентликде хөвүртге
ясанярмы?

²⁸ Ол учут гаяларда яшап,
олары өзүне гала эдинйэр.

²⁹ Авуны шол ерден гөзлейэр,
гөзлери авуны узакдан
гөйэр.

³⁰ Балалары гандан
иймитленйэрлер,
ниреде лэш болса, олар шол
ердедир».

³¹ Реб Эйюба шейле дийди:

³² «Гудратыгүйчли билен
жеделлешен Оңа дүзедиш
берерми?

Худай билен давалашян
жогап берсин».

³³ Эйюп Реббе шейле жогап берди:

³⁴ «Вах, мен бир санда ёк адам,
Саңа нөме жогап берейин?
Агзыма бек боларын инди.

³⁵ Көп гезек гепледим, йөне менде
жогап ёк,
мундан артык геплемен инди».

40-нжы бап

Реб сөзүни довам эдйэр

¹ Реб харасадың ичинден шейле жо-
гап берди:

² «Эркек кимин билиңи берк
гуша,
сени сораг этжек, Маңа жогап
бер.

³ Мени адалатсызлыкда
айыплажакмы сен?
Өзүңи акламак үчин Мени
хөкүм этжекми инди?

⁴ Худайың гүйжи ялы гүйжүн
бармы?
Онуңкы ялы гүңлеч сесиң
бармы?

⁵ Өзүңи шан-шөхрат ве белент
мертебе билен безе,
шөхрат ве хормат донуны гей.

⁶ Мөвч алян газабыңы дөк,
текепбирлере бакып, олары
боюн эгдир.

⁷ Текепбирлере гарап, олары
дыза чөкер,
эрбетлери дуран ерлеринде
мынжырат.

⁸ Хеммесини биле топрага гөм,
олары габырда багла.

⁹ Шонда саг элиңиң сени халас
эдип билжегини
Мен-де боюн аларын.

¹⁰ Ине, Бэхемоса^а серет,
сени ярадышым кимин, оны-
да Мен яратдым,
ол өкүз кимин от иййэр.

¹¹ Гөр, онуң билинде нэхили гүйч
бар,
гарнындакы мускуллары
нэхили гүйчли!

¹² Гуйругыны кедр агажы кимин
салляяр,
будуның сиңирлери өрүм-
өрүмдир.

^а 40:10 *Бэхемос* – бизе мәлим болмадык эпет хайван.

¹³ Сүңклери бүрүнч турбалар
кимин,
гапыргалары демир
гөзенеклери киминдир.

¹⁴ Бәхемос Худайың бейик
ишлериниң арасында ин
ажайыбыдыр,
диңе Яраданы оңа гылыч
билен голайлашып билер.

¹⁵ Байырлар оңуң отлагыдыр,
ол ерде хайванлар
яйнашарлар.

¹⁶ Ол гырымсы агачлар астында,
гамышлык билен өртүлөн
батгалыкда ятыр.

¹⁷ Гырымсы агачлар үстүне
көлеге салаар,
дерәниң сөвүтлери оны
гуршаяр.

¹⁸ Деря жошса-да, ол эйменмез,
Иордан дашып, агзына-
бурнуна гелсе-де, ол асла
эвмез.

¹⁹ Ким оны гарбак билен тутуп
билжек?
Ким чеңчек билен оңуң
бурнуны дешип билжек?

²⁰ Ливятаны ^a чеңчек билен тутуп
билермиң?
Я-да оңуң дилине сыртмак
салып билермиң?

²¹ Бурнундан йүп гечирип
билермиң?
Я-да эңинден чеңнеги өтүрип
билермиң?

²² Ол саңа ялбарып-якарармыка?
Ширин сөзлери билен сени
ырармыка?

²³ Өзүни эбедилик гулуң эдериң
ялы,
сең билен эхт баглашармыка?

²⁴ Гуш билен ойнайшың ялы
оңун биленем ойнармыкаң?
Оны гызларыңа гүйменже
эдип баглап билермиң?

²⁵ Тәжирлер оны алып-сатып
билермикәлер?
Сөвдагәрлер оны өз
араларында пайлашып
билермикәлер?

²⁶ Дерисини найза билен,
келлесини балыкчыларың
гадалгасы билен дешим-
дешим эдип билермиң?

²⁷ Оңа элиңи дегрип гөр, ол саңа
гөз гөркезмезмикә,
сен оны икиленч
гайталамарсың.

41-нжи бап

¹ Оны тутмак умыды
нетижесиздир,
гарасыны гөрениң горкудан
йүреги ярылар.

² Оны оярып билжек йүрекли
адам ёкдур.
Ким Мениң өңүмде дуруп
билжек?

³ Ким Менден хасабат
бермегими сораар?
Гөгүң астындакы бар зат
Мениңкидир.

⁴ Ливятаның беден агзалары,
бейик гүйжи ве гөзел сыраты
барада дыммарын.

⁵ Ким оңуң совудыны чыкарып
билер?
Ким оңа яраг билен голайлап
билер?

⁶ Ким оңуң агзыны ачмага йүрек
эдер?

^a 40:20 *Ливятан* – деңиз аждархасы. Сөзлүге серет.

- Агзындакы дишлери
горкунчдыр.
- ⁷ Аркасы ыкжам мөхүр билен
мәкәмленин,
хатар-хатар галканлар билен
өртүлөн.
- ⁸ Олар бири-бирлерине шейле
якын велин,
хатда араларындан хова
гечмейәр.
- ⁹ Бирек-биреклерине
япышдырылгыдыр олар,
мәкәм сепленендирлер, олары
айрып болмаз.
- ¹⁰ Асгыранда от сачяр,
гөзлери даң шапагы кимин
янып дур.
- ¹¹ Агзындан ялын чыкяр,
от учгунлары сычраяр.
- ¹² Бурнуның дешиклеринден
гайнаян газан,
янян гамыш кимин түссе
чыкяр.
- ¹³ Деми көмүрлери көредйәр,
агзындан алав чыкяр.
- ¹⁴ Гүйч онуң бойнундадыр,
горкы онуң хузурында танс
эдйәр.
- ¹⁵ Этиниң гатлары бири-бирине
япышып,
эндамында беркән, ол
гымылдамаяр.
- ¹⁶ Йүреги даш кимин гаты,
дегирмен дашы кимин
гатыдыр.
- ¹⁷ Ол еринден галанда, гүйчлүлер
лерзана гелйәр,
горкудан яңа титрәп,
өзлерини йитирйәрлер.
- ¹⁸ Оңа гылыч кәр этмез,
найза, ханжар ве ок өтмез.
- ¹⁹ Ол демри саман,
бүрүнжи чүйрүк агач сайяр.

- ²⁰ Атылан окдан гачмаз,
сапан дашлары оңа саман
овнугы киминдир.
- ²¹ Сердесселери саман сайяр,
өзүне тарап зыңлан найзалара
гүлйәр.
- ²² Гарнының асты гыйчак күйзе
дөвүклери киминдир,
палчыгың үстүне дөвек
кимин ыз галдырар.
- ²³ Чунлугың сувларыны газан
кимин гайнадыр,
деңзи мелхем гайнадылян
габа дөндерйәр,
- ²⁴ ызында парлак ыз галдыряр,
деңиз агаран сача
меңзедилйәр.
- ²⁵ Бүтин әлемде онуң деңи-тайы
ёкдур,
бу махлук горкы-үркини
билйән дәлдир.
- ²⁶ Ол әхли жандарларың ичинде
иң текепбидир,
йыртыжы хайванларың иң
бойнуёгыныдыр».

42-нжи бап

Эйюп тоба эдйәр

- ¹ Онсоң Эйюп Реббе шейле жогап
берди:
- ² «Мен билйән, Сениң элиңден
хемме зат гелйәр,
гөвнүңе гелен зады амала
ашыряң.
- ³ Несихатыңы гаралажак бармы?
Шонуң үчинем мен
дүшүнмедик,
асла акыл етирип билмедик
затларым барада гепледим.
- ⁴ Инди маңа гулак ассана, мен
геплежек,

Сенден сорайын, маңа жогап берсене.

⁵ Сен хакда гулагым билен эшидипдим,
инди Сени өз гөзлерим билен гөрдүм.

⁶ Мунуң үчин өзүми йигренип,
башымдан гумдур күл совруп тоба эдйэрин».

Эйюбың тазе дурмушы

⁷Реб Эйюп билен гүррүңини тамамландан соң, тейманлы Элипаза йүзленип, шейле дийди: «Мениң саңа ве сениң бейлеки ики достуңа гаршы газабым ловлаяр, чүнки сиз гулум Эйюп ялы Мен барада хакыкаты сөзлемедиңиз. ⁸Шонуң үчин хем инди еди өкүз билен еди гочы алыңда, гулум Эйюбың янына барып, өзүңиз үчин якма гурбанлыгыны хөдүр эдиң. Гулум Эйюп сизиң үчин дилег эдер. Мен сиз билен акмаклығыңыза гөрә иш салышмарын, онуң дилегини кабул эдерин, чүнки сиз Мен барада хакыкаты гулум Эйюп ялы сөзлемедиңиз». ⁹Шейдип, тейманлы Элипаз, шувалы Билдат хем-де нагамлы Сопар Эйюбың янына гидип, Реббиң табышырышы ялы хем этдилер. Реб Эйюбың дилегини кабул этди.

¹⁰Эйюп достлары үчин дилег эденден соң, Реб оңа бар затларыны ызына гайтарып берди. Реб оңа өңкүсиден ики эссе көп зат берди. ¹¹Онсоң эхли доганларыдыр уялары ве өңки танышлары Эйюбы гөрмөгө гелип, өйүнде биле чөрек ийдилер. Онуң башына Реббиң гетирен белалары үчин дуйгудашлык билдирип, оңа теселли бердилер. Оларың херси Эйюба бир бөлек күмүш билен алтын йүзүк бердилер.

¹²Реб Эйюбың соңкы дурмушыны өңки дурмушындан-да хас берекетли этди. Онуң он дөрт мүң гоюн-гечиси, алты мүң дүеси, мүң жүбүт өкүзи ве мүң уркачы эшеги барды. ¹³Шейле хем еди оглы, үч гызы барды. ¹⁴Биринжи гызының ады Емима, икинжисиниң ады Кесия, үчүнжисиниң ады Керенхапукды. ¹⁵Дүңйәнин хич бир күнжегинде Эйюбың гызлары ялы гөрмегей гызлар ёкды. Какалары эркек доганлары билен бирликде оларда мирас берди.

¹⁶Мундан соң Эйюп йүз кырк йыл яшап, чагаларыны, дөрт арка ченли агтык-човлук гөрди. ¹⁷Шейдип, Эйюп гожалып, дурмушдан разы болуп дүңйәден өтди.

